



5719210581_00_0618

SICHERHEITSHINWEISE AKKU-STAUBSAUGER
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN OPLAADBARE STEELSTOFZUIGER
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ASPIRADOR VERTICAL RECARREGÁVEL
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΣΚΟΥΠΑ
SIKKERHETSADVARSLER OPPLADBAR KOST
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER LADDNINGSBAR DAMMSUGARE
SIKKERHEDSADVARSLER GENOPLADELIG EL-KOST
TURVAOHJEET LADATTAVA LAKAISIN
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ АККУМУЛЯТОРНАЯ ЩЕТКА
ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ ҚАЙТА ЗАРЯДТАЛАТЫН ТАЯҚША САҢСОРҒЫШТАР
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS ELEKTROMOS SEPRŰ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY DOBÍJECÍ ELEKTRICKÝ SMETÁK
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA DOBÍJACIA METLA
UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ODKURZACZ PIONOWY BEZPRZEWODOWY
VARNOSTNA OPOZORILA BATERIJSKA METLA
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА
AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ MĂTURĂ REÎNCĂRCABILĂ
SIGURNOSNA UPOZORENJA ŠTAPNI USISAVAČ
OHUTUSHOIJATUSED LAADITAVAD VARSTOLMUIMEJAD
DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI UZLĀDĒJAMIEM ROKAS PUTEKĻU SŪCĒJIEM
SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ĮKRAUNAMI BELAIDŽIAI DULKIŲ SIURBLIAI
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ АКУМУЛЯТОРНИЙ ВЕРТИКАЛЬНИЙ ПИЛОСОС

DeLonghi

DE

3

NL

5

PT

7

EL

8

NO

10

SV

12

DA

14

FI

15

RU

17

KZ

20

HU

22

CS

24

SK

26

PL

28

SL

30

BG

31

RO

33

HR

35

ET

37

LV

38

LT

40

UK

42

DE 1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nur mit Sicherheitskleinspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät betrieben werden.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden überwacht und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden überwacht.
 - Nur die mit dem Gerät gelieferte Original-Ladestation verwenden.
 - Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den Haushalt, und zwar gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen und nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen. Die Herstellerfirma haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes, wie z.B. Aufsaugen von Bauschutt, Asche, usw., verursacht werden.
 - Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Gebrauch ist nicht vorgesehen in Räumen, die als Küchen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen eingerichtet sind, in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen, Hotels, Motels und sonstigen Übernachtungsbetrieben, Zimmervermietungen.
 - Den Staubsauger nicht verwenden, wenn die Ladestation oder ihr Kabel beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle, um jedes Risiko auszuschließen.
 - Bei Geräten mit Akkus, die vom Anwender ausgetauscht werden können, dürfen nur mit dem Gerät gelieferte Original-Akkus verwendet werden.
 - Die Verwendung von nicht wiederaufladbaren Batterien oder nicht originalen Akkus ist gefährlich: Explosions- und Brandgefahr.
 - *(Nur Modelle mit Elektrobürste)* ACHTUNG: Um alle Gefahren im Zusammenhang mit einer unvorhergesehenen Wiedereinschaltung des Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung (z. B. eine Zeitschaltuhr) mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- oder ausgeschaltet wird.
-
- | | |
|---|---|
| • Vor der Entsorgung des Gerätes müssen die Akkus entfernt werden. | • Die Akkus müssen sicher entsorgt werden. |
| • Das Gerät darf nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein, wenn die Akkus entfernt werden. | • Wenn der Akku ausgelaufen ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. |

- Stellen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes sicher, dass die erforderlichen Filter an ihrem Platz sind.
- Kontrollieren Sie die Filter in regelmäßigen Zeitabständen, nötigenfalls bürsten oder auswechseln.
- Bringen Sie die Saugöffnung nicht in nächster Nähe von Augen, Ohren, Nase usw., wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Halten Sie die Walze fern von Haaren, Augen, Fingern und jedem anderen Körperteil, wenn sie rotiert.
- Keine Streichhölzer, Asche oder noch brennende Zigarettenstummel aufsaugen.
- Weder das Gerät noch die Ladestation ins Wasser oder in sonstige Flüssigkeiten tauchen, kein Wasser auf das Gerät oder auf die Ladestation spritzen.
- Bei Aufsaugen von sehr feinem Schmutz (z.B. Puder, Mehl) ist eine häufigere Reinigung des Sammelfilters erforderlich, um einen optimalen Betrieb des Staubsaugers zu garantieren. Für die Reinigung keine Drahtbürsten oder Bürsten mit harten Borsten benutzen, da dadurch das Material des Filters beschädigt werden könnte.
- Den Staubsauger nicht im Freien aufbewahren und vor Feuchtigkeit schützen.
- Den Staubsauger nicht in der Nähe von Wärmequellen (Backöfen, Heizkörper) abstellen.
- Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, ohne jegliche Vorankündigung Änderungen an den Geräten und an der Zubehörausstattung vorzunehmen. Es wird empfohlen, ausschließlich Original Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden, damit die Funktions- und Leistungstüchtigkeit Ihres Gerätes beibehalten wird und die Garantie nicht ihre Gültigkeit verliert.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

ERSTICKUNGSGEFAHR: das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile entfernt werden. Gehen Sie sorgfältig vor und halten Sie Kinder von Kleinteilen fern.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes alle beiliegenden Anweisungen aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

Hinweis:

Diese Sicherheitshinweise gelten für alle Akku-Staubsauger von De'Longhi.

Bewahren Sie dieses Heft zusammen mit der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, muss ihnen auch diese Bedienungsanleitung übergeben werden.

3. ERSTE SCHRITTE

3.1 Kontrolle des Gerätes

Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät unverseht ist und keine Zubehörteile fehlen. Bei sichtbaren Schäden das Gerät auf keinen Fall verwenden. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst De'Longhi.

3.2 Aufladen der Akkus

- Nur die mit dem Gerät gelieferte Original-Ladestation verwenden.
- Bevor das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, muss der Akku für die in der Bedienungsanleitung angegebene Zeit aufgeladen werden.
- Es ist empfehlenswert, das Gerät nach dem Gebrauch wieder aufzuladen, damit es immer mit vollständig geladenem Akku zur Verfügung steht. Das Gerät kann kontinuierlich ohne jegliches Risiko in der Aufladeposition verbleiben. Bei längerer Abwesenheit (Ferien...) ist die Entnahme aus der Aufladeposition empfehlenswert.

3.3 Austauschen der Akkus

Wenn die Akkus verbraucht sind, können diese in der nächst gelegenen autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden. Keine anderen Akkutypen verwenden.

4. ENTSORGUNG



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.

NL 1. BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID

- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed met een zeer lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de markering op het apparaat.
 - Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
 - Gebruik uitsluitend de originele batterijlader die bij het apparaat is geleverd.
 - Lees het instructieboekje aandachtig door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijk gebruik, volgens de voorschriften in deze handleiding en alleen met de bijgeleverde accessoires. De fabrikant is geenszins aansprakelijk voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van het apparaat, zoals b.v. opzuigen van as, kalkgruis e.d.
 - Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijke doeleinden. Gebruik in de volgende ruimten/situaties is niet voorzien: ruimten ingericht als keuken voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkzones, vakantieboerderijen, hotels, motels en andere logiesgelegenheden, kamerverhuurders.
 - Gebruik de stofzuiger niet als de lader of de voedingskabel zijn beschadigd. Neem in dat geval contact op met de door de fabrikant erkende servicecentra om risico's te voorkomen.
 - Bij apparaten met batterijen die door de gebruiker vervangen kunnen worden, mag u alleen de originele batterijen gebruiken die bij het apparaat zijn geleverd.
 - Het gebruik van niet-oplaadbare of niet-originele batterijen is gevaarlijk: er bestaat risico op explosie en brand.
 - (*Alleen modellen met elektrische borstel*) OPGELET: Om risico's als gevolg van het per ongeluk resetten van de thermische onderbreker te voorkomen, mag deze apparatuur niet worden gevoed door een extern bedieningsapparaat, zoals een timer, noch worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig van stroom wordt voorzien of wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.
-
- | | |
|--|---|
| • De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat u het apparaat afdankt. | • Als de batterij lekt, gebruik het apparaat dan niet en neem contact op met een erkend servicecentrum. |
| • Het apparaat moet van het stroomnet zijn losgekoppeld wanneer de batterijen verwijderd worden. | • Controleer, alvorens het apparaat in te schakelen, of de nodige filters op hun plaats zijn aangebracht. |
| • De batterijen moeten veilig worden verwijderd. | • Controleer de filters regelmatig. Borstel ze of vervang ze, indien nodig. |

- Breng de zuigmond niet dichtbij de ogen, oren, neus, enz. wanneer het apparaat in werking is.
- Houd de rol uit de buurt van haren, ogen, vingers en andere lichaamsdelen wanneer deze draait.
- Zuig geen brandende sigarettenpeuken of lucifers op.
- Dompel het apparaat of de batterijlader nooit in water of andere vloeistoffen onder, spat geen water op het apparaat of de batterijlader.
- Bij het opzuigen van zeer fijn vuil (b.v. talk, meel) moet het opvangfilter vaker worden gereinigd om een optimale werking van de steelstofzuiger te garanderen. Gebruik geen stalen borstels of borstels met harde haren voor het reinigen, want deze kunnen het filtermateriaal doen scheuren.
- Berg de stofzuiger niet buiten op en houd hem tegen vocht beschermd.
- Plaats de stofzuiger niet in de buurt van warmtebronnen (ovens, radiatoren).
- De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan de apparaten en bijgeleverde accessoires. Het wordt aanbevolen uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires te gebruiken, om de doeltreffendheid van het apparaat in stand te houden en de garantie niet te doen vervallen.

Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, e.d.) buiten het bereik van kinderen.

GEVAAR VOOR VERSTIKKING: het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens reiniging en onderhoud kunnen sommige van deze onderdelen gedemonteerd worden. Hanteer de kleine onderdelen voorzichtig en houd ze buiten het bereik van kinderen.

2. ALGEMENE INFORMATIE

2.1 Gebruiksaanwijzingen

Lees aandachtig alle bijgeleverde instructies alvorens het apparaat te gebruiken. Veronachtzaming van deze instructies kan leiden tot letsel aan personen en schade aan het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzingen.

Nota Bene:

Deze veiligheidsinstructies gelden voor alle De'Longhi oplaadbare steelstofzuigers.

Bewaar deze handleiding samen met de bij het apparaat geleverde instructies op een veilige plaats.

Als het apparaat aan andere personen wordt overgedaan, moeten ook deze gebruiksaanwijzingen aan hen overhandigd worden.

3. VOORBEREIDING

3.1 Controle van het apparaat

Controleer, na de verpakking te hebben verwijderd, of het apparaat intact is en alle accessoires aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet indien schade wordt geconstateerd. Wendt u zich tot de Technische Service van De'Longhi.

3.2 Opladen van de batterijen

- Gebruik uitsluitend de originele batterijlader die bij het apparaat is geleverd.
- Voordat het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt, moet de batterij opgeladen worden volgens de tijden aangegeven in de instructies.
- Het verdient aanbeveling het apparaat meteen na het gebruik op te laden, zodat het altijd met volledig geladen batterij beschikbaar is. Het apparaat kan zonder enig risico continu opgeladen worden. In geval van lange afwezigheid (vakantie...) is het beter om de batterijlader af te koppelen.

3.3 Vervanging van de batterijen

Als de batterijen leeg zijn wendt u zich dan voor hun vervanging tot het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Gebruik geen andere soorten batterijen.

4. VERWIJDERING



Verwijder het apparaat niet samen met het huishoudelijk afval, maar breng het naar een officieel centrum voor gescheiden afvalinzameling.

• O aparelho apenas deve ser ligado a uma corrente de muito baixa tensão de segurança correspondente à marcação do mesmo.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, desde que sejam atentamente vigiadas e ensinadas a utilizar o aparelho de forma segura e consciente dos perigos associados ao uso. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção que cabem ao utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que sejam vigiadas.
- Utilize apenas o carregador da bateria original fornecido com o aparelho.
- Leia atentamente o manual de instruções. Utilize o aparelho apenas para um uso doméstico, segundo as indicações contidas neste manual e apenas com os acessórios fornecidos. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada do aparelho, ex.: aspiração de fragmentos de calça, cinzas, etc.
- Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico. Não está prevista a sua utilização em: espaços utilizados como cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho, unidades de turismo rural, hotéis, motéis e outras estruturas de alojamento, residenciais.
- Não use o aspirador se o carregador da bateria ou o cabo do mesmo estiverem danificados. Nesse caso, dirija-se aos centros de assistência autorizados pelo fabricante, de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- No caso de aparelhos com baterias substituíveis pelo utilizador, use apenas as baterias originais fornecidas com o aparelho.
- A utilização de baterias não recarregáveis ou não originais é considerada perigosa: risco de explosão e incêndio.
- (*Apenas modelos com escova elétrica*) **ATENÇÃO:** Para evitar todo e qualquer perigo devido ao rearme acidental do dispositivo térmico de interrupção, este aparelho não deve ser alimentado com um dispositivo de manobra externo, como um temporizador, nem ser ligado a um circuito que seja normalmente alimentado ou cortado pelo serviço.

-
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• As baterias devem ser removidas do aparelho antes da sua eliminação.• O aparelho deve ser desligado da alimentação quando se removem as baterias.• As baterias devem ser eliminadas de modo seguro.• Em caso de perda da bateria, não utilize o aparelho e diri- | <ul style="list-style-type: none">ja-se a um centro de assistência autorizado.• Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que os filtros necessários estão no respetivo lugar.• Verifique periodicamente os filtros e, se necessário, escoe-os ou substitua-os.• Não aproxime o orifício de aspiração dos olhos, das |
|---|---|

orelhas, do nariz, etc. quando o aparelho estiver em funcionamento.

- Quando o rolo estiver a rodar, mantenha-o afastado do cabelo, dos olhos, dos dedos e de qualquer outra parte do corpo
- Não aspire fósforos e pontas de cigarro ainda acesas.
- Nunca mergulhe o aparelho nem o carregador da bateria em água ou em qualquer outro líquido; não salpique água para o aparelho nem para o carregador da bateria.
- Para garantir um funcionamento ideal do aspirador vertical, tornar-se-á necessário fazer uma limpeza mais frequente do filtro de recolha quando aspirar sujidade muito fina (ex.: talco, farinha). Para a limpeza, não utilize escovas de aço ou com cerdas duras, pois poderão danificar o material do filtro.
- Não arrume o aspirador no exterior e mantenha-o ao abrigo da humidade.
- Não coloque o aspirador junto a fontes de calor (fornos, radiadores).
- O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações nos aparelhos e nos acessórios fornecidos sem qualquer aviso prévio. Recomenda-se a utilização exclusiva de peças de substituição e de acessórios originais para manter inalterada a eficiência do seu aparelho e para não invalidar a garantia.

Conserve o material da embalagem (sacos de plástico, esferovite) fora do alcance das crianças.

RISCO DE SUFOCAMENTO: o aparelho poderá conter peças pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas peças poderão ser desmontadas. Manuseie as peças pequenas com cuidado e mantenha-as afastadas das crianças.

2. INFORMAÇÕES GERAIS

2.1 Instruções de utilização

Leia atentamente todas as instruções fornecidas antes de utilizar o aparelho. O incumprimento destas instruções pode ser fonte de lesões e danos no aparelho.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes do incumprimento destas instruções de utilização.

Nota:

Estas advertências de segurança são válidas para todos os aspiradores verticais recarregáveis De'Longhi.

Conserve cuidadosamente este folheto juntamente com as instruções fornecidas com o aparelho.

Caso o aparelho seja cedido a outras pessoas, ceda-lhes também estas instruções de utilização.

3. OPERAÇÕES PRELIMINARES

3.1 Controlo do aparelho

Após a remoção da embalagem, certifique-se do bom estado do aparelho e da presença de todos os acessórios. Não utilize o aparelho em caso de danos evidentes. Contacte a Assistência Técnica De'Longhi.

3.2 Carregador da bateria

- Utilize apenas o carregador da bateria original fornecido com o aparelho.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, a bateria deverá ser carregada, respeitando os tempos indicados nas instruções.
- Convém pôr o aparelho a carregar após a utilização para que esteja sempre disponível com a bateria totalmente carregada. O aparelho pode ficar a carregar constantemente sem qualquer risco. Em caso de ausência prolongada (férias...) é preferível desligá-lo.

3.3 Substituição das baterias

Para a substituição das baterias gastas, contacte o Centro de Assistência autorizado mais próximo. Não utilize outros tipos de baterias.

4. ELIMINAÇÃO



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

EL 1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με την πολύ χαμηλή τάσης ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση της ίδιας της συσκευής.
- Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής σε παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και σε άτομα με μειωμένη αντίληψη και περιορισμένες σωματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, μόνο εάν επιβλέπονται με προσοχή ή εκπαιδεύονται ώστε να χρησιμοποιούν με ασφάλεια.

λεια τη συσκευή και γνωρίζουν τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση της. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός εάν επιβλέπονται.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή που συνοδεύει τη συσκευή.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για οικιακή χρήση, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου και μόνο με τα εξαρτήματα που διατίθενται με τη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής, όπως απορρόφηση σοβά, στάχτης κλπ.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση σε: κουζίνες καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας, αγροτουριστικές μονάδες, ξενοδοχεία, πανσιόν και παρόμοιες μονάδες, ενοικιαζόμενα δωμάτια..
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αν ο φορτιστής ή το καλώδιό της παρουσιάζουν φθορές. Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις του κατασκευαστή, έτσι ώστε να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.
- Σε περίπτωση συσκευής με μπαταρίες που αντικαθίστανται από τον χρήστη, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες που διατίθενται με τη συσκευή.
- Η χρήση μη επαναφορτιζόμενων ή μη γνήσιων μπαταριών πρέπει να θεωρείται επικίνδυνη: κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- *(Μόνο σε μοντέλα με ηλεκτρική βούρτσα)* ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος από τυχαία επαναφορά της θερμικής ασφάλειας διακοπής, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερικό σύστημα χειρισμού, όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα που συνδέεται ή αποσυνδέεται κατά διαστήματα από την τροφοδοσία.

- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν τη διάθεσή της στην ανακύκλωση.
- Όταν αφαιρείτε τις μπαταρίες, η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την τροφοδοσία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να διατίθενται με ασφάλεια.
- Σε περίπτωση διαρροών από την μπαταρία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα βρίσκονται στη θέση τους.
- Ελέγχετε περιοδικά τα φίλτρα και εν ανάγκη βουρτσίστε τα ή αντικαταστήστε τα.
- Μην πλησιάζετε το στόμιο απορρόφησης στα μάτια, τα αυτιά, τη μύτη κλπ., με τη συσκευή σε λειτουργία.
- Κρατάτε μακριά από μαλλιά, μάτια, δάκτυλα και οποιοδήποτε σημείο του σώματος τον κύλινδρο όταν περιστρέφεται.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για απορρόφηση σπέρτων και αναμμένων αποστίγαρων.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή το φορτιστή στο νερό ούτε σε κάποιο άλλο υγρό, μην ρίχνετε νερό στη συσκευή ή στο φορτιστή.
- Για να διασφαλίζετε τη σωστή λειτουργία της σκούπας, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση πολύ ψιλής σκόνης (π.χ. talc, αλεύρι) συνιστάται να καθαρίζετε πιο συχνά το φίλτρο συλλογής. Για τον καθαρισμό, μην χρησιμοποιείτε συρματόβουρτσες ή σκληρές βούρτσες επειδή μπορεί να σχίσουν το υλικό του φίλτρου.
- Μην αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα σε εξωτερικούς χώρους και να την φυλάσσετε μακριά από υγρασία.
- Μην τοποθετείτε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε πηγές θερμότητας (φούρνους, καλοριφέρ).
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών στις συσκευές και στον εξοπλισμό των αξεσουάρ χωρίς καμία προειδοποίηση. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτι-

κών και αξεσουάρ για να διατηρηθεί σταθερή η απόδοση της συσκευής και για να μην ακυρωθεί η εγγύηση. Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ) μακριά από παιδιά. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ: η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά εξαρτήματα. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και της συντήρησης, ορισμένα από τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αφαιρεθούν. Χρησιμοποιείτε προσεκτικά και φυλάτε τα μικρά εξαρτήματα μακριά από παιδιά.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

2.1 Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης.

Σημείωση:

Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν για όλες τις επαναφορτιζόμενες σκούπες De'Longhi.

Φυλάξτε επιμελώς το παρόν φυλλάδιο μαζί με τις οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή.

Σε περίπτωση που εκχωρήσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε σε αυτούς και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

3. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

3.1 Έλεγχος της συσκευής

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής και την παρουσία όλων των αξεσουάρ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εμφανίζει ζημιές. Απευθυνθείτε στο Σέρβις της De'Longhi.

3.2 Φόρτιση των μπαταριών

- Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή που συνοδεύει τη συσκευή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία για όσο χρόνο υποδεικνύεται από τις οδηγίες.
- Συνιστάται να φορτίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση ώστε να είναι πάντα διαθέσιμη με την μπαταρία γεμάτη. Μπορείτε να αφήνετε το φορτιστή συνεχώς συνδεδεμένο στη συσκευή χωρίς να υπάρχει κάποιος κίνδυνος. Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές...) θα ήταν προτιμότερο να τον αποσυνδέσετε.

3.3 Αντικατάσταση των μπαταριών

Για την αντικατάσταση των εξαντλημένων μπαταριών απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους μπαταριών.

4. ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να διατίθεται σε επίσημα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής.

NO 1. GRUNNLEGGENDE INFORMASJON OM SIKKERHET

- Apparatet skal kun få strøm via svært lav sikkerhetsspenning i samsvar med merkingen på selve apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sansemessige og mentale ferdigheter, med forbehold om at de er under tilsyn og er blitt opplært i sikker bruk av apparatet, og vet om den risiko som følger med. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet fra brukerens siden må ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn av voksne.
- Bruk kun batteriladere som er levert sammen med apparatet.
- Les bruksanvisningen grundig. Apparatet skal kun brukes i hjemmet, i tråd med anvisningene gitt i denne bruksanvisningen og kun med bruk av det medfølgende tilbehøret.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes upassende bruk av apparatet, f.eks. oppsuging av gips, aske og lignende.

- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Det er ikke beregnet til å brukes på personalkjøkken på butikker, kontorer eller andre arbeidssteder, på overnattingssteder, hoteller, moteller eller andre strukturer som mottar gjester profesjonelt.
- Ikke bruk støvsugeren hvis batteriladeren eller ledningen til denne er skadet. Ta i så tilfelle kontakt med autorisert serviceverksted for å forebygge all risiko.
- For apparater med batterier som kan skiftes ut av brukeren må du kun bruke originale batterier som følger med apparatet.
- Bruk av ikke oppladbare batterier eller uoriginale batterier er å anse som farlig: fare for eksplosjon og brann.
- *(Kun modeller med elektrokost)* ADVARSEL: For å unngå all fare som følge av utilsiktet gjenoppbygging av den termiske sikkerhetsinnretningen må dette apparatet aldri drives med en ekstern styreinnetning, slik som en tidsbryter, og heller ikke være koblet til en krets som regelmessig aktiveres eller deaktiveres.

- Batteriene må fjernes fra apparatet før dette kastes.
- Apparatet må være koblet fra strømforsyningen når du fjerner batteriene.
- Batteriene må kastes på en sikker måte.
- I tilfelle av lekkasjer fra batteriet må du ikke bruke apparatet, men henvende deg til et autorisert serviceverksted.
- Før du setter i gang apparatet må du forsikre deg om at alle de nødvendige filterene er på plass.
- Kontroller filterene regelmessig, og børst dem eller skift dem ut om nødvendig.
- Ikke plasser sugeåpningen i nærheten av øyne, ører, neste, etc. når apparatet er i funksjon.
- Hold hår, øyne, fingre og alle andre kroppsdeler borte fra rullen når denne roterer.
- Ikke sug opp fyrstikker eller sigarettneiper som fremdeles gløder.
- Legg aldri apparatet eller batteriladeren i vann eller i noen andre væsker, og ikke sprut vann på apparatet eller batteriladeren.
- Når du suger opp svært fint støv (f.eks. Talkum, mel), er det nødvendig å rengjøre oppsamlingsfilteret ofte, for å garantere optimal funksjon av kosten. Ikke bruk stål-børster eller andre harde børster til rengjøring, da de vil kunne ødelegge materialet i filteret.
- Ikke plasser støvsugeren utendørs og beskytt den mot fuktighet.
- Ikke plasser støvsugeren i nærheten av varmekilder (ovner, radiatorer).

- Produsenten forbeholder seg retten til å foreta endringer på apparatene og tilbehøret uten forhåndsvarsel. Vi anbefaler å utelukkende bruke originale reservedeler og tilbehør, for at apparatets effektivitet skal forbli uendret og for at garantien fremdeles skal være gyldig.

Oppbevar alt emballasjematerialet (plastposer, polystyren) utenfor barns rekkevidde.

FARE FOR KVELNING: Apparatet kan inneholde små deler. Enkelte av disse delene kan demonteres under rengjøring og vedlikehold. Vær forsiktig og hold de små delene unna barns rekkevidde.

2. GENERELL INFORMASJON

2.1 Bruksanvisning

Les alle instruksjonene grundig før du bruker apparatet. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til personskader og skader på apparatet.

Produsenten har ikke noe ansvar i tilfelle av manglende respekt for disse brukerinstruksjonene.

NB:

Disse sikkerhetsadvarslene gjelder for alle oppladbare koster fra De'Longhi.

Ta godt vare på disse instruksjonene, sammen med de andre instruksjonene som fulgte med apparatet.

Hvis du overlater apparatet til andre må du også gi dem disse bruksanvisningene.

3. FORBEREDENDE OPERASJONER

3.1 Kontroll av apparatet

Etter å ha fjernet emballasjen må du forsikre deg om at apparatet er helt og uskadet, og at alt tilbehøret medfølger. Ikke bruk apparatet hvis det har synlige tegn på skader. Ta kontakt med De'Longhis assistentsetjeneste.

3.2 Lading av batteriene

- Bruk kun batteriladere som er levert sammen med apparatet.
- Før du bruker apparatet for første gang må batteriet lades opp i tråd med tidene som er angitt i instruksjonene.
- Det er lurt å sette apparatet på lading etter bruk, slik at det alltid str klart med batteriet fullstendig fulladet. Apparatet kan stå konstant på lading uten at dette medfører noen fare. Men hvis du skal være lenge borte (ferie) anbefaler vi at du kobler det fra.

3.3 Utskifting av batteriene

Når batteriene er utbrukt må du ta kontakt med nærmeste autoriserte serviceverksted for å få dem skiftet ut. Du må aldri bruke andre typer batterier.

4. KASSERING



Apparatet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres inn til en offentlig oppsamlingstasjon.

SV 1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Apparaten får endast drivas med mycket låg säkerhetsspänning motsvarande märkningen på maskinen.
- Apparaten får användas av barn över 8 år och personer med reducerad psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas noggrant och får anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de risker som användningen medför. Se till att barn inte leker med apparaten. Apparaten ska inte rengöras eller underhållas av barn såvida de inte övervakas.
- Använd endast den batteriladdare som medföljer apparaten.
- Läs bruksanvisningen noggrant. Använd bara apparaten för hushållsbruk, i enlighet med anvisningarna i detta häfte och med de medföljande tillbehören. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning av apparaten, till exempel uppsugning av cementdamm, aska etc.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas i personalkök i affärer, på kontor eller andra arbetsplatser, på bondgårdshotell, på hotell och motell eller vid rumsuthyrning.
- Använd inte dammsugaren om batteriladdaren eller sladden är förstörda. I detta fall ska du vända dig till serviceverkstäder som är auktoriserade av tillverkaren för att förhindra risker.
- Vid apparater med batterier som kan bytas av användaren ska endast originala batterier som medföljer apparaten användas.

- Användning av ej laddningsbara eller icke originala batterier anses vara farligt: risk för explosion och brand.
- *(Endast modeller med elektrisk borste)* VARNING: För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av värmeskyddet får den här apparaten inte drivas av en extern styrenhet som t.ex. en timer eller ansluten till en krets som regelbundet kopplas till eller kopplas från driften.

- Batterierna måste tas ur innan bortskaftande av apparaten.
- Apparatsens strömförsörjning ska vara fränkopplad när batterierna tas ur.
- Batterierna måste kasseras på säkert sätt.
- Använd inte apparaten vid batteriläckage utan kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att de filter som erfordras sitter på plats innan du startar apparaten.
- Kontrollera filtren med jämna mellanrum och borsta vid behov av dem eller byt ut dem.
- Placera inte dammsugarmynningen intill ögon, öron, näsa etc. när apparaten är igång.
- Håll rullen borta från hår, ögon, fingrar och från övriga kroppen när den roterar.
- Andas inte in tändstickor och tända cigarettfimpar.
- Lägg aldrig ned apparaten eller batteriladdaren i vatten eller någon annan vätska och stänk inte vatten på apparaten eller på batteriladdaren.
- När dammsugaren suger upp mycket fint smuts (t.ex. talk, mjöl), ska uppsamlingsfiltret rengöras oftare för att garantera optimal funktion av dammsugaren. Använd inte stålborstar eller hårda rengöringsborstar vid rengöring då filtermaterialet kan få revor.
- Använd inte dammsugaren utomhus och förvara den skyddad från fukt.
- Placera inte apparaten nära värmekällor (ugnar, element).
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera produkten och tillbehören utan föregående meddelande. För att inte förändra apparatsens prestanda eller riskera att garantin upphör att gälla bör du alltid använda originalreservdelar och tillbehör.

Emballagematerialet (plastpåsar, expanderad polystyren etc.) måste hållas utom räckhåll för barn.

KVÄVNINGSRISK: Apparaten kan innehålla små delar. Vid rengöring och underhåll kan dessa delar blivit nedmonterade. Hantera delarna med försiktighet och utom räckhåll för barn.

2. ALLMÄN INFORMATION

2.1 Bruksanvisning

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder apparaten. Om dessa instruktioner inte följs kan följden bli personskador och skador på apparaten.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppstår till följd av att dessa instruktioner inte har följts.

Observera:

Dessa säkerhetsföreskrifter gäller för alla De'Longhi's laddningsbara dammsugare.

Förvara denna dokumentation noggrant tillsammans med anvisningarna som medföljer apparaten.

Låt bruksanvisningen medfölja om du överlåter apparaten till någon annan.

3. FÖRBEREDELSE INNAN ANVÄNDNING

3.1 Kontroll av apparaten

Efter att ha tagit bort emballaget, kontrollera att apparaten är hel och att alla tillbehör finns med. Använd inte apparaten om den har synliga skador. Kontakta De'Longhi's tekniska avdelning.

3.2 Att ladda batterierna

- Använd endast den batteriladdare som medföljer apparaten.
- Innan apparaten används för första gången ska batteriet laddas enligt nedan:
- Ställ apparaten på laddning när du har använt den, så har du den alltid till hands med fullt laddat batteri. Apparaten kan laddas hela tiden utan någon risk. Vid långvarig frånvaro (helgdagar ...) är det bättre att koppla från apparaten.

3.3 Att byta batteri

När batterierna är slut, kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad för byte. Använd inte andra slags batterier.

4. BORTSKAFTANDE



Apparaten ska inte kasseras tillsammans med hushållsmaskiner utan lämnas in till en insamlingsanläggning för avfallshantering.

DA 1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER

- Apparatet må udelukkende tilsluttes lav spænding svarende til mærkningen på selve apparatet.
 - Dette apparat kan anvendes af børn med en alder på 8 år og derover og af personer med reducerede fysiske, mentale og sensoriske evner eller med mangel på erfaring og viden under den forudsætning, at de holdes under opsyn og oplæres i sikker brug af apparatet, og at de er bekendte med de risici, som er forbundet hermed Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, medmindre der holdes øje med dem.
 - Anvend kun den originale batterioplader, der leveres sammen med apparatet.
 - Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem. Apparatet må kun anvendes til husholdningsbrug ifølge anvisningerne i denne vejledning og udelukkende sammen med det medleverede tilbehør. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader, der skyldes u hensigtsmæssig anvendelse af apparatet, eksempelvis opslugning af stenbrokker, støv osv.
 - Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til anvendelse i rum, der anvendes som medarbejderkøkken i forretninger, på kontorer eller andre arbejdspladser, ferielejigheder, hoteller, moteller eller andre feriefaciliteter, værelsesudlejning.
 - Undlad at anvende støvsugeren, hvis batteriopladeren eller dennes kabel er beskadiget. I dette tilfælde skal du henvende dig til et autoriseret servicecenter for at undgå enhver form for risiko.
 - For apparater med batterier, som skal udskiftes af brugeren, må der kun bruges originale batterier, som leveret sammen med apparatet.
 - Brugen af ikke-genopladelige eller ikke-originale batterier skal betragtes som farligt med risiko for eksplosion og brand.
 - *(kun modeller med el-kost)* ADVARSEL: For at undgå farer forbundet med hændelig genopretning af sikkerhedsanordningerne, må dette apparat ikke fødes vha. en ekstern tænde-/slukkeanordning, såsom en timer, og det må heller ikke forbindes til en kreds, som energiforsynings selskabet tænder og slukker med jævne mellemrum.
-
- | | |
|--|---|
| • Batterierne skal fjernes fra apparatet inden bortskaffelse heraf. | • Hvis det løber ud af batteriet, må apparatet ikke bruges. Kontakt et autoriseret servicecenter. |
| • Apparatet må ikke være forbundet med batteriopladeren, når batterierne tages ud. | • Før apparatet sættes i gang, skal du kontrollere, om filterne er på plads. |
| • Batterierne skal bortskaffes på sikker vis. | • Kontrollér filterne med jævne mellemrum, og børst eller |

udskift dem efter behov.

- Pas på ikke at placere opsugningsmundingerne i nærheden af øjnene, ørerne, næsen osv., når apparatet er i drift.
- Hold afstand fra bevægelige dele, så håret, øjnene, fingrene og enhver anden del af kroppen ikke kommer i klemme
- Undlad at opsuge tændstikker og cigaretstumper, som stadigvæk er tændte.
- Undlad at sætte apparatet eller batteriopladeren ned i vand eller hvilken som helst anden væske eller at stænke vand på apparatet eller batteriopladeren.
- Hvis der opsuges meget fint snavs (f.eks. talkum, mel), er det for at garantere en optimal drift af kosten nødvendigt at rense opsamlingsfilteret hyppigere. Der må ikke bruges små stålborster eller hårde borster til rengøringen, da de kan beskadige filtermaterialer.
- Undlad at henstille støvsugeren udendørs, og beskyt den mod fugt.
- Undlad at stille støvsugeren i nærheden af varmekilder (ovne, radiatorer).
- Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage ændringer af apparaterne og deres tilbehør uden varsel. Det er yderst vigtigt kun at anvende originale reservedele og originalt tilbehør for at opretholde apparatets funktionsdygtighed og undgå at miste garantien.

Opbevar alle emballagematerialer (plastikposer, polystyrenskum) udenfor børns rækkevidde.

KVÆLNINGSFARE: Apparatet kan indeholde små dele. Under rengøring og vedligeholdelse kan disse dele afmonteres. Håndtér dem forsigtigt. Opbevares utilgængeligt for børn.

2. GENERELLE OPLYSNINGER

2.1 Brugsanvisning

Læs alle instruktioner omhyggeligt igennem inden apparatet tages i brug. Tilslidesættelse af disse anvisninger kan medføre personskader eller beskadigelse af maskinen.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes tilslidesættelse af disse anvisninger.

OBS:

Disse sikkerhedsadvarsler gælder for alle genopladelige el-koste fra De'Longhi.

Gem denne brochure sammen med brugsanvisningen.

Hvis maskinen overdrages til andre personer, skal de også have denne brugsanvisning med.

3. INDLEDENDE TJEK

3.1 Kontrol af apparatet

Efter at have fjernet emballagen, tjekkes, at maskinen er intakt samt at alt tilbehør er medleveret. Brug ikke maskinen, hvis den er synligt beskadiget. Kontakt De'Longhis tekniske servicecenter.

3.2 Opladning af batterierne

- Anvend kun den originale batterioplader, der leveres sammen med apparatet.
- Før apparatet tages i brug første gang, skal batteriet oplades i henhold til de tider, der er angivet i brugsanvisningen.
- Apparatet bør oplades efter brug, så det altid er klart til brug med fuldt opladet batteri. Apparatet kan oplades uafbrudt uden risici. Det bør frakobles ved længerevarende fravær (ferie...).

3.3 Udskiftning af batterier

Når batterierne er udtjente, skal du rette henvendelse til det nærmeste autoriserede servicecenter for at få dem udskiftet. Der må ikke anvendes andre batterityper.

4. BORTSKAFFELSE



Apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, det skal derimod afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

FI 1. TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Laitteen virransyötön on tapahduttava yksinomaan turvallisella matalalla jännitteellä, joka vastaa itse laitteessa olevia merkintöjä.
- Laitetta saavat käyttää myös 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, henkinen tai aistitoimintojen suorituskyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävä kokemusta ja tietämystä silloin, kun heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turval-

liseen käyttöön ja he tuntevat siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavissa olevaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua alkuperäistä akkulaturia.
- Lue käyttöopas huolellisesti. Käytä laitetta ainoastaan kotitalouksissa tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja lisävarusteita. Valmistaja ei vastaa mistään laitteen virheellisestä käytöstä (kuten esim. kalkin, tuhkan jne. imuroimisesta) aiheutuneista vahingoista.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Se ei sovellu käytettäväksi seuraavissa tiloissa: henkilökunnan ruokailutilat kaupoissa, toimistoissa tai muissa työtiloissa, maatilamatkailutilat, hotellit, motellit tai muut vastaanottotilat tai majoitustilat.
- Älä käytä pölynimuria, jos akkulaturi tai sen johto ovat vahingoittuneet. Kyseisessä tapauksessa ota yhteys valmistajan valtuuttamiin huoltopisteisiin, jotta poistetaan kaikki vaaratekijät.
- Mikäli käyttäjä voi vaihtaa laitteen akut, käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja alkuperäisiä akkuja.
- Ei-ladattavien tai muiden kuin alkuperäisten akkujen käyttö on vaarallista: räjähtämis- ja tulipalovaara.
- (*Vain sähköharjamallit*) VAROITUS: Jotta voidaan välttää lämpökatkaisinlaitteen vahingossa tapahtuvasta palautuksesta aiheutuvat kaikki vaarat, tätä laitetta ei saa virroittaa ulkoisella käyttölaiteella kuten ajastimella eikä sitä saa liittää piiriin, jonka virroitukselta ja virroituksen katkaisusta huolehtii ulkoinen käyttölaite.

-
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Akut on poistettava laitteesta ennen sen hävittämistä.• Laite on irrotettava virransyötöstä, kun akut poistetaan.• Akut on hävitettävä turvallisella tavalla.• Jos havaitaan vuotoja akusta, älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.• Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että tarvittavat suodattimet ovat paikoillaan.• Tarkasta suodattimet säännöllisesti. Harjaa tai vaihda ne aina tarvittaessa.• Älä vie silmiäsi, korviasi, nenäsi jne. imuaukon läheisyyteen imurin toiminnan aikana.• Pidä laite kaukana hiuksista, silmistä sormista ja kaikista muista kehonosista, kun laite pyörii.• Älä imuroi kuumia tai savuavia tulitukkuja tai savukkeita.• Älä koskaan upota laitetta tai akkulaturia veteen tai muihin nesteisiin äläkä roiskuta vettä laitteen tai akkulaturin päälle. | <ul style="list-style-type: none">• Kun imuroidaan erittäin hienorakeista likaa (esim. talkkia, jauhoja), jotta taataan lakaisimen paras mahdollinen toiminta, keräyssuodatin on puhdistettava useammin. Puhdistusta varten älä käytä teräsharjoja tai muita jäykkäkarvaisia harjoja, koska ne saattavat rikkoa suodattimen materiaalin.• Älä säilytä pölynimuria ulkona ja pidä se suojassa kosteudelta.• Älä aseta pölynimuria lämmönlähteiden läheisyyteen (uunit, lämpöpatterit).• Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa tuotetta ja sen mukana toimitettuja lisävarusteita ilman ennakkovaroitusta. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, sillä muussa tapauksessa laitteen takuu raukeaa tai sen käytön yhteydessä voi ilmetä ongelmia. <p>Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet jne.) lasten ulottumattomissa.</p> |
|---|---|

TUKEHTUMISVAARA: laite saattaa sisältää pieniä osia. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteiden aikana jotkut näistä osista saatetaan purkaa. Käsittele huolella ja pidä pienet osat kaukana lapsista.

2. YLEISIÄ TIETOJA

2.1 Käyttöohjeet

Lue kaikki toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia ja vahingoittaa laitetta.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat näiden käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Tärkeää:

Nämä turvallisuusvaroitukset ovat voimassa kaikille De'Longhin ladattaville lakaisimille.

Säilytä huolellisesti tämä asiakirja yhdessä laitteen mukana toimitettujen ohjeiden kanssa.

Mikäli luovutat laitteen muille henkilöille, anna myös nämä käyttöä koskevat ohjeet heille.

3. ALUSTAVAT TOIMENPITEET

3.1 Laitteen tarkastaminen

Poista laite pakkauksesta ja varmista, että se on moitteettomassa kunnossa. Tarkista, että kaikki lisävarusteet ovat pakkauksen mukana. Älä käytä laitetta, mikäli havaitaan selkeitä vahinkoja. Ota yhteys De'Longhin huoltopalveluun.

3.2 Akkujen lataus

- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua alkuperäistä akkulaturia.
- Ennen laitteen ensimmäistä käyttöä on ladattava akku noudattaen ohjeissa ilmoitettuja aikoja.
- Suosittelemme, että asetat laitteen lataukseen heti käytön jälkeen, jolloin sen akku on täynnä aina ennen uutta käyttöä. Voit jättää laitteen lataukseen myös jatkuvasti. Suosittelemme kuitenkin, että irrotat sen sähköverkosta pitkien käyttövälien (lomien jne.) ajaksi.

3.3 Akun vaihto

Akkujen kuluttua loppuun, niiden vaihtoa varten, ota yhteys lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä käytä muun tyyppisiä akkuja.

4. HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä laitetta tavallisten kotitalousjätteiden joukossa, vaan toimita se viralliseen kierrätyskeskukseen.

RU 1. ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор должен питаться только от низкого безопасного напряжения, соответствующего маркировке на самом приборе.
- Этот прибор может использоваться детьми с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями при отсутствии у них опыта и знаний при условии, что за этими людьми ведется постоянный контроль, они знают о том, как безопасно пользоваться прибором и о рисках, связанных с прибором. Детям нельзя играть с прибором. Очистку и обслуживание, производимые пользователями, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра.
- Пользуйтесь только оригинальным зарядным устройством, поставляемым с прибором.
- Внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Используйте прибор только в домашнем хозяйстве по указаниям, приведенным в данном руководстве, и только

с прилагаемыми аксессуарами. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший из-за несоответствующего использования прибора, например, строительного мусора, золы и т.д.

- Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве. Использование прибора не предусмотрено в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, для агротуризма, гостиниц, moteлей и других структур, служащих для приема гостей, комнат сдаваемых в наем.
- Не пользуйтесь пылесосом, если зарядное устройство или кабель повреждены. В этом случае обратитесь в центр технического обслуживания производителя, чтобы избежать любого риска.
- В случае использования устройств с аккумуляторами, заменяемыми пользователем, используйте только оригинальные аккумуляторы, предоставляемые с прибором.
- Использование не перезаряжаемых или неоригинальных батарей считается опасным, возникает риск пожара и взрыва.
- *(Только модели с электрической щеткой)* ВНИМАНИЕ: Для того, чтобы избежать какой-либо опасности из-за случайного сброса устройства термозащиты, прибор не должен получать питание от внешнего переключающего устройства, например, таймера или быть подключен к электропитанию, которое регулярно автономно включается и выключается.

- До утилизации аккумуляторы должны быть удалены из прибора.

Прибор не должен быть подключен к зарядному устройству, когда извлекаются аккумуляторы.

- Аккумуляторы должны утилизироваться безопасным способом.
- При протекании аккумулятора, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- До включения прибора убедитесь, что установлены необходимые фильтры.
- Периодически контролируйте фильтры, при необходимости очистите их щеткой или замените.
- Не приближайте всасывающее отверстие к глазам, ушам, носу и т.д., когда прибор работает.
- Удерживайте вдалеке от вращающегося валика волосы, глаза, пальцы или любую другую часть тела.
- Не собирайте горящих спичек, пепла и окурков.
- Ни в коем случае не погружайте ни прибор, ни зарядное устройство в воду или в другую жидкость,

не допускайте попадания брызг воды на прибор или зарядное устройство.

- Если собирается очень мелкая пыль (например, тальк, мука), для обеспечения оптимальной работы щетки, ее фильтр необходимо чистить чаще. • Для очистки не пользуйтесь стальными щетками или щетками с жесткой щетиной, так как они могут повредить материал фильтра.
- Не держите пылесос на улице и храните его в защищенном от влаги месте.
- Не устанавливайте пылесос рядом с источником тепла (печи, батареи).
- Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в прибор и в оснащение аксессуарами без предварительного уведомления. Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части и аксессуары, чтобы сохранить эффективность работы прибора и гарантийные обязательства.

Храните упаковочные материалы (полиэтиленовые мешки, пенопласт) вне досягаемости детьми.

ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ: прибор может содержать мелкие детали. Во время операций очистки и обслуживания некоторые из этих частей могут быть сняты. Обращайтесь с осторожностью и держите мелкие детали подальше от детей.

2. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Инструкции по использованию

До эксплуатации прибора внимательно прочтите прилагаемые инструкции. Несоблюдение этих инструкций может послужить причиной ранения или повреждения прибора. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший из-за несоблюдения инструкций по использованию.

Примечание:

Инструкции по технике безопасности действуют для всех аккумуляторных щеток De'Longhi.

Аккуратно храните этот буклет вместе с инструкциями, прилагаемыми к прибору.

Если прибор передается другим людям, вручите так же эти инструкции по эксплуатации.

3. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

3.1 Осмотр прибора

После того, как снята упаковка убедитесь в целостности прибора и в наличии всех аксессуаров. Не используйте прибор при наличии видимых повреждений. Обратитесь в техническую сервисную службу De'Longhi.

3.2 Зарядка аккумуляторов

- Пользуйтесь только оригинальным зарядным устройством, поставляемым с прибором.
- До первого использования прибора аккумулятор должен заряжаться в течение времени, указанного в руководстве.
- После использования рекомендуется заряжать прибор, чтобы он находился в распоряжении всегда с заряженным аккумулятором. Прибор может постоянно находиться без опасности под зарядкой. В случае длительного отсутствия (например, в период отпуска) лучше отключить его.

3.3 Замена аккумуляторов

При выходе из строя аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Не используйте другие типы аккумуляторов.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. заводскую табличку на корпусе устройства
Модель	"
Аккумуляторы:	"
Модель зарядного устройства:	"
Потребляемая электроэнергия:	"
Напряжение:	См. табличку характеристик зарядного устройства
Частота:	"

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер на территории РФ, Белоруси и Казахстана:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на / или вблизи заводской таблички изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411xxx, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4).

EAC

- Құрылғы тек жапсырмадағы деректерге сәйкес келетін өте қауіпсіз кернеумен ғана қуаттандырылуы керек.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалардың құрылғымен ойнамауы керек. Тазалау және күтім көрсету жұмыстарын балалар үнемі қадағалауда болмайынша орындамауы керек.
- Тек құрылғымен берілген түпнұсқа батарея зарядтағышты ғана пайдаланыңыз.
- Нұсқаулық кітабын мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және осы кітаптағы нұсқаулықтарға сай және құрылғыға қоса берілген керек-жарақтармен ғана қолданыңыз. Құрылғыны (мысалы, шаңсорғышты, күлді және т.б.) дұрыс пайдаланбау нәтижесінде болған зақым үшін өндіруші барлық жауапкершіліктен бас тартады.
- Бұл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Дүкендердегі, офистердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлер тамақтанатын орындарда; фермаларда; қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа қонақ күту орталарындағы клиенттерге; төсек және таңғы ас беретін орталарда.
- Зарядтау құрылғысы немесе кабель зақымданған болса, шаң сорғышты пайдаланбаңыз. Бұл жағдайда барлық қауіптердің алдын алу үшін өндірушінің өкілетті қызмет көрсету орталықтарымен байланысыңыз.
- Құрылғы батареяларын пайдаланушы ауыстыра алатын түрде болса, оны қолданғанда тек құрылғымен бірге берілген түпнұсқа батареяларды ғана пайдаланыңыз.
- Қайта зарядталмайтын немесе түпнұсқа емес батареяларды пайдалану қауіпті болып табылады: жарылыс және өрт қаупі.
- (Тек электрлік щеткасы бар үлгілер) АБАЙЛАҢЫЗ: Термиялық

ажыратқышты кездейсоқ қайта іске қосудан болған қауіпті болдырмау үшін, бұл құрылғыны таймер секілді сыртқы басқару құрылғысы арқылы қосуға, желі арқылы тұрақты түрде қуаттанатын немесе қуатсыздандырылатын желімен қуаттандыруға болмайды.

- Батареялар құрылғыны қайта өңдеуге өткізбес бұрын алынуы керек.
- Батареяларды алып жатқан кезде, құрылғыны электр желісінен ажырату керек.
- Батареялар қауіпсіз жолмен тасталуы тиіс.
- Егер батареялар жоғалса, құрылғыны пайдаланбаңыз және уәкілетті қызмет орталығымен хабарласыңыз.
- Құрылғыны іске қоспас бұрын, қажетті сүзгілердің тиісті корпусарда екенін тексеріңіз.
- Сүзгілерді жүйелі түрде тексеріп, қажеттілік болса, щеткалаңыз немесе ауыстырыңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде сору кіріс тесігін көздерден, құлақтардан, мұрыннан, т.б. аулақ ұстаңыз.
- Ролик айналып жатқанда оны шаштан, көзден, саусақтардан және барлық басқа дене бөліктерінен алыс ұстаңыз.
- Әлі де тұтануы мүмкін темекі тұқылдары мен сіркені шаңсорғышпен сормаңыз.
- Құрылғыны немесе батарея зарядтағышты суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз, құрылғыға немесе батарея зарядтағышына су бүркімеңіз.
- Өте майда шаңды сорған кезде (мысалы, тальк ұнтағы, ұн), өнімділікті өте жақсы күйде ұстау үшін жинау сүзгісін анағұрлым жиірек тазалап отыру қажет. Тазалау үшін сым щеткаларды немесе қылшақтары қатты щеткаларды пайдаланбаңыз, себебі олар сүзгі материалдарын зақымдауы мүмкін.
- Шаңсорғышты ашық ауада сақтамаңыз және оның ылғалдан қорғалғанына көз жеткізіңіз.
- Шаңсорғышты жылу көздеріне (пештер, радиаторлар) жақын қоймаңыз.

- Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптар мен жабдықтарға өзгерістер енгізуге құқылы. Құрылғының өнімділігін өзгертпеу және кепілдік күшін жойып алмау үшін, түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдалану ұсынылады.

Орам материалын (полиэтилен қалталары, пенопластты) балалардан аулақ ұстаңыз.

ЖҰТЫП ҚОЮ ҚАУПІ: құрылғыда шағын бөлшектер болуы мүмкін. Тазалау және күтім көрсету жұмыстары барысында осы бөлшектердің кейбіреулері ажырауы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балалардан аулақ жерде ұстаңыз.

2. ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

2.1 Пайдалану нұсқаулары

Құрылғыны пайдаланбас бұрын барлық тіркелген нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқауларды елемеу жарақаттануға немесе құрылғының зақымдануына себеп болуы мүмкін.

Өнім жасаушысы осы нұсқауды елемеуден туындайтын зақым үшін жауапты болмайды.

Ескеріңіз:

Осы қауіпсіздік ескертулері барлық De'Longhi қайта зарядталатын таяқ шаңсорғыштары үшін жарамды.

Осы файлды құрылғымен бірге берілген нұсқаулармен бірге құнттап сақтаңыз.

Құрылғы басқа пайдаланушыларға берілсе, осы нұсқаулық бірге берілуі керек.

3. АЛДЫН-АЛА ОРЫНДАЛАТЫН ЭРЕКЕТТЕР

3.1 Құрылғыны тексеру

Қаптаманы алып тастағаннан кейін, құрылғының бүтіндігін және барлық керек-жарақтардың түгелдігін тексеріңіз. Бұл құрылғыда зақымданған жерлер болса, оны

пайдаланбаңыз. De'Longhi тұтынушыларды қолдау орталығымен хабарласыңыз.

3.2 Батареяларды зарядтау

- Тек құрылғымен берілген түпнұсқа батарея зарядтағышты ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны алғаш қолданар алдында, батареяны нұсқаулықта көрсетілген уақыт кезеңі ішінде зарядтау керек.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін, оны зарядтау ұсынылады, оның әрдайым толық зарядталған батареямен пайдалануға дайын екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны үнемі зарядтағышта қалдырудан ешқандай қауіп төнбейді. Ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын жағдайда (мысалы, мерекелерде), оны ажырату ұсынылады.

3.3 Батареяларды ауыстыру

Батареялардың қызметтік мерзімі аяқталған кезде, оларды ауыстыру үшін ең жақын өкілетті қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз. Басқа түрдегі батареяларды пайдаланбаңыз.

4. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Өнім түрі	өнімдегі жапсырмаға қараңыз
Үлгі	"
Батареялар:	"
Зарядтағыш үлгісі:	"
Кіріс ток:	"
Кернеу:	Зарядтағыштың деректер жапсырмасын көріңіз
Жиілік:	"

Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Ресейге, Белоруссияға және Қазақстанға импорттаушы:
«Делонги» ЖШҚ, Ресей, 127055, Мәскеу қаласы, Суцёвская көшесі, 27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Өнім шығарылған күн өнім жапсырмасының бетінде немесе оның қасында көрсетілуі мүмкін (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411xxx, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4).

EAC

HU

1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Csak a készülék jelölésének megfelelő nagyon alacsony biztonsági feszültség mellett szabad üzemeltetni.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent szellemi-fizikai-érzékszervi képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha valaki ügyel a testi épségükre és megtanítja őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a készülék használatával járó veszélyekkel. A gyerekek ne használják játékszerként a készüléket. A felhasználó által

végzendő takarítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, hacsak nem felügyelik őket.

- Csak a készülék tartozékai között található akkumulátortöltőt használja.
- Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A készüléket csak a háztartásban, a használati útmutatóban foglalt utasításoknak megfelelően és csak a gyári tartozékokkal együtt használja. A gyártó cég elhárít minden felelősséget a készülék helytelen használatából (pl. vakolatdarabok, törmelékek, hamu, stb. felszívása) származó károkért.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nem használható: üzletek, irodák és más munkahelyek személyzete részére konyhának kialakított helyiségekben, falusi szálláshelyeken, szállodákban, motelekben, egyéb vendégfogadó helyeken és magánszálláshelyeken.
- Ne használja a porszívót, ha az akkumulátortöltő vagy a kábel megsérült. Ebben az esetben forduljon a gyártó által engedélyezett márkaszervizhez, hogy elkerülje a veszélyeket.
- A felhasználó által cserélhető elemekkel rendelkező készülékek esetében csak a készülékhez mellékelte eredeti elemeket használja.
- A nem újratölthető vagy nem eredeti akkumulátorok használata kockázatos: robbanás- és tűzveszély áll fenn.
- *(Csak elektromos kefék típusok esetén)* FIGYELEM: A hővédelmi megszakító kapcsoló véletlenszerű újraindításával járó veszély elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel működtetni, vagy egy olyan körre csatlakoztatni, amely rendszeresen bekapcsol vagy lekapcsol a szolgáltatásról.

- Az akkumulátort ki kell venni a készülékből a hulladékkezelést megelőzően.
- Az akkumulátorok eltávolításakor a készüléket le kell választani az áramellátásról.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Az akkumulátorok szivárgása esetén ne használja a készüléket, és forduljon a hivatalos márkaszervizhez.
- A készülék beindítása előtt győződjön meg, hogy az üzemeléshez szükséges szűrők a helyükön vannak.
- Időszakosan ellenőrizze, hogy ki kell-e rázni vagy cserélni a szűrőket.
- Ne közelítse a bekapcsolt készülék szívónyílását a szemek, fülek, orr, stb. felé.
- Tartsa távol a hajától, szemétől, ujjaitól és minden testrészétől, amikor forog a görgő
- Ne porszívózzon fel égő gyufát és cigarettavéget.
- Sose merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket és

az akkumulátortöltőt, valamint ne fröcsköljön vizet a készülékre vagy az akkumulátortöltőre.

- Nagyon finom por ill. szennyeződés (pl. liszt, hintőpor, stb.) felszívása esetén a seprű optimális üzemelése érdekében gyakrabban kell tisztítani a gyűjtőszűrőt. A tisztításhoz ne használjon acél- vagy kemény sörtéjű keféket, mert elszakíthatják a szűrőt.
- Ne tárolja a porszívót a szabadban, és tartsa távol a nedvességtől.
- Ne helyezze a porszívót hőforrás közelébe (sütők, radiátorok).
- A gyártó cég fenntartja a jogot a készülék vagy a tartozékok előzetes értesítés nélküli módosítására. A készülék hatékony működésének és a jótállás érvényességének megőrzése érdekében azt tanácsoljuk, hogy kizárólag csak eredeti gyári alkatrészeket és tartozékokat használjon.

A csomagolóanyagokat (műanyagzacskók, polisztírol hab) gyermekektől távol kell tartani.

FULLADÁSVESZÉLY: a készülék tartalmazhat kis alkatrészeket. A tisztítás és a karbantartás során ezeknek az alkatrészeknek egyes részei eltávolíthatóak. Óvatosan kezelje és tartsa távol a kis alkatrészeket a gyerekektől.

2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

2.1 Használati útmutató

Figyelmesen olvassa el a mellékelt használati utasításokat a készülék használata előtt. Az útmutatóban foglalt utasítások betartásának elmulasztása sérüléseket okozhat és károsíthatja a készüléket.

A gyártó nem felel a használati útmutatóban foglaltak be nem tartásából származó károkért.

Megjegyzés:

Ezek a biztonsági figyelmeztetések minden De'Longhi újratölthető elektromos seprűre vonatkoznak.

Ezt a füzetet gondosan őrizze meg a készülékhez mellékelt utasításokkal együtt.

Ha a készülék más személyekhez kerül, a készülékkel együtt a használati útmutatót is át kell adni az új tulajdonosnak.

3. ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

3.1 A készülék vezérlése

A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a készülék épségét és az összes tartozék jelenlétét. Ne használja a készüléket nyilvánvaló sérülés esetén. Forduljon a De'Longhi márkaszervizhez.

3.2 Az akkumulátor feltöltése

- Csak a készülék tartozékai között található akkumulátor-töltőt használja.
- A készülék első használata előtt az akkumulátort az utasításokban megadott idő szerint kell tölteni.
- Használat után tanácsos a készüléket töltés alá tenni, hogy az akkumulátor mindig teljesen feltöltött állapotban legyen. A készülék állandóan töltés alatt tartható, ami nem jár semmi veszéllyel. Hosszú ideig tartó távollét esetén (pl. vakáció) tanácsos lekapcsolni az elektromos hálózatról.

3.3 Az akkumulátor cseréje

Lemerülés esetén az akkumulátor kicseréléséhez forduljon a legközelebbi engedélyezett márkaszervizhez. Ne használjon más típusú akkumulátort.

4. HULLADÉKKEZELÉS



A leselejtezett készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt selektív gyűjtőhelynek kell leadni.

CS

1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přístroj se smí napájet pouze velmi nízkým bezpečným napětím podle údajů na samotném spotřebiči.
- Tento spotřebič smí používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou si vědomy případných nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu v rámci používání nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Používejte pouze originální nabíječku baterií, která se dodává spolu se spotřebičem.
- Pozorně si přečtěte návod k použití. Spotřebič používejte pouze v domácnostech podle pokynů uvedených v tomto návodu a pouze s dodaným příslušenstvím. Výrobce odmítá odpovědnost za škody způsobené nevhodným použitím spotřebiče, např. vysávání sutě, popela atd.
- Tento spotřebič je určen výhradně k používání v domácnosti. Není určen k používání v prostředích, která slouží jako kuchyně pro zaměstnance obchodů, kanceláří a na jiných

pracovištích, v agroturistických farmách, hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, při pronájmu pokojů.

- Vysavač nepoužívejte, pokud jsou nabíječka nebo samotný kabel poškozené. V takovém případě se obraťte na výrobce autorizované servisní středisko, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- V případě přístrojů s bateriemi, které smí vyměnit uživatel, používejte pouze originální baterie dodávané se spotřebičem.
- Používání nedobíjících nebo neoriginálních baterií je nebezpečné: nebezpečí exploze a vznícení.
- (*Pouze modely s elektrickým smetákem*) POZOR: Pro vyloučení nebezpečí způsobovaného náhodným zapnutím tepelného jističe nesmí být tento spotřebič napájen přes externí ovládací zařízení, jako časový spínač, ani nesmí být zapojený do obvodu, který má během provozu pravidelné zapínání a vypínání napájení.

- Baterie se musí před likvidací spotřebiče z přístroje vyjmout.
- Před vyjmutím baterií se musí přístroj odpojit od elektrické sítě.
- Baterie se musí likvidovat bezpečným způsobem.
- V případě ztráty baterie spotřebič nepoužívejte, ale obraťte se na oprávněné servisní středisko.
- Před spuštěním spotřebiče zkontrolujte správné uložení filtrů.
- Provádějte pravidelnou kontrolu filtrů a v případě potřeby je vykartáčujte nebo vyměňte.
- Když je spotřebič v provozu, nepřibližujte k nasávacímu otvoru oči, uši, nos apod.
- Když se kartáč otáčí, udržujte jej mimo dosahu vlasů, očí, prstů a jakékoli jiné části těla.
- Nevysávejte ještě hořící zápalky a cigaretové nedopalky.
- Spotřebič ani nabíječku baterie neponořujte do vody, ani do žádné jiné kapaliny, na spotřebič, ani na nabíječku baterií nestříkejte vodu.
- Při vysávání velmi jemných nečistot (např. mastek, mouka) se pro zajištění optimální činnosti elektrického smetáku musí sběrný filtr čistit častěji. Pro čištění spotřebiče nepoužívejte kartáčky z oceli nebo s tvrdými štetinami, protože by mohly poškodit materiál filtru.
- Vysavač neukládejte venku a chraňte jej před vlhkostí.
- Vysavač neukládejte v blízkosti zdrojů tepla (troubu, radiátory).
- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny na spotřebiči a na příslušenství, které je součástí vybavy, a to bez předchozího upozornění. Doporučujeme používat výhradně ori-

ginální náhradní díly a příslušenství, aby byla zachována účinnost vašeho spotřebiče a nedošlo ke zrušení platnosti záruky.

Obalový materiál (plastové sáčky, pěnový polystyrén) uschovejte z dosahu dětí.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ: spotřebič může obsahovat malé díly. Při čištění a údržbě může dojít k demontáži některých z nich. S malými díly zacházejte opatrně, aby se nedostaly do blízkosti malých dětí.

2. VŠEOBECNÉ INFORMACE

2.1 Návod k použití

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte celý příložený návod k použití. Nedodržování těchto pokynů může mít za následek úrazy nebo poškození spotřebiče.

Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nedodržováním tohoto návodu k použití.

Poznámka:

Tyto bezpečnostní pokyny platí pro všechny dobíjecí elektrické smetáky De'Longhi.

Tuto příručku si pečlivě uložte společně s pokyny příloženými ke spotřebiči.

Jestliže bude spotřebič předán jiným osobám, je třeba jim odevzdat i tento návod k použití

3. PŘÍPRAVNÉ ČINNOSTI

3.1 Kontrola spotřebiče

Po odstranění obalů zkontrolujte neporušenost spotřebiče a zda je přítomné veškeré příslušenství. Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou na něm zjevné vady. Obratě se na technický servis De'Longhi.

3.2 Nabíjení baterií

- Používejte pouze originální nabíječku baterií, která se dodává spolu se spotřebičem.
- Před prvním použitím spotřebiče je třeba baterii nabíjet po dobu uvedenou v pokynech.
- Je vhodné nechat spotřebič dobít ihned po použití, aby byl neustále k dispozici a měl baterii plně nabitou. Spotřebič lze nechat nepřetržitě dobíjet bez jakéhokoli rizika. V případě delší nepřítomnosti (dovolená...) ho doporučujeme odpojit.

3.3 Výměna baterií

Pro výměnu nepoužitelných baterií se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko. Nepoužívejte jiné typy baterií.

4. LIKVIDACE



Spotřebič nelikvidujte v běžném komunálním odpadu, ale odevzdejte jej do střediska pro sběr tříděného odpadu.

SK

1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Spotřebič sa smie napájať výhradne pri veľmi nízkom bezpečnostnom napätí, ktoré zodpovedá označeniu na samotnom spotrebiči.
- Tento spotrebič smú používať aj deti vo veku od 8 rokov alebo staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo ak nemajú dost' znalostí a skúsenosti za podmienky, že sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a o možných nebezpečenstvách pri jeho používaní. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržba, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú robiť deti, s výnimkou, že sú pod dohľadom.
- Používajte iba originálnu nabíjačku batérií dodanú so spotrebičom.
- Pozorne si prečítajte návod na používanie. Spotrebič používajte iba v domácnosti, podľa pokynov uvedených v tomto návode a iba s príslušenstvom, ktoré sa dodáva vo výbave. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča, napr. vysávaním kusov omietky, popola a pod.
- Tento spotrebič je určený na používanie iba v domácnosti. Nie je povolené jeho používanie: v priestoroch kuchyniek pre personál obchodov, kancelárií a iných pracovných miest, v zariadeniach určených pre agroturistiku, v hoteloch, motelloch ani iných ubytovacích štruktúrach a izbách určených na prenájom.
- Vysávač nepoužívajte, pokiaľ je poškodená nabíjačka batérie alebo jeho kábel. V takom prípade požiadajte o pomoc autorizované servisné strediská výrobcu, predídete tak každému riziku.

- V prípade spotrebičov s batériami, ktoré môže vymeniť používateľ, používajte iba originálne batérie dodané so spotrebičom.
- Použitie nenabíjateľných alebo neoriginálnych batérií sa považuje za nebezpečné: hrozí riziko výbuchu a požiaru.
- *(Iba modely s elektrickou kefou)* POZOR: Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku náhodnej aktivácie tepelnej poistky na prerušenie prevádzky, tento spotrebič sa nesmie napájať externým ovládačom, ako je časovač, ani nesmie byť pripojený k okruhu, ktorý sa napája alebo odpája aktiváciou prevádzky.

- Batérie sa pred likvidáciou spotrebiča musia vybrať.
- Počas vyberania batérií musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.
- Batérie sa musia zneškodniť bezpečným spôsobom.
- V prípade únikov z batérie spotrebič nepoužívajte, ale obráťte sa o pomoc na autorizované servisné stredisko.
- Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že všetky potrebné filtre sú na svojom mieste.
- Filtre kontrolujte pravidelne, podľa potreby ich vykefujte alebo vymeňte.
- Počas prevádzky spotrebiča sa nepribližujte otvorom na vysávanie k očiam, ušiam, nosu a pod.
- S otáčajúcim sa valcom sa nepribližujte k vlasom, očiam, prstom ani k žiadnej inej časti tela
- Nevysávajte zápalky ani cigaretové ohorky, ktoré ešte horia.
- Spotrebič ani nabíjačku batérie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, na spotrebič ani nabíjačku batérie nikdy nestriekajte vodu.
- Keď vysávate veľmi jemnú špinu (napr. púder, múka), na zaistenie optimálnej prevádzky metly bude nevyhnutné vyčistiť filtre na zachytávanie špiny častejšie. Pri čistení nepoužívajte oceľové kefy ani kefy s tvrdými štetinami, pretože by mohli poškodiť materiál filtra.
- Vysávač neodkladajte vonku a chráňte ho pred vlhkosťou.
- Vysávač neukladajte v blízkosti zdrojov tepla (sporáky, radiátory).
- Výrobca si vyhradzuje právo vykonať na spotrebičoch a na dodávanom príslušenstve zmeny bez akéhokoľvek predošlého upozornenia. Odporúča sa vždy používať originálne náhradné diely a príslušenstvo, aby sa zachovala pôvodná účinnosť vášho spotrebiča a aby ste nestratili nárok na záruku.

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

RIZIKO ZADUSENIA: spotrebič môže obsahovať malé súčiastky. Pri čistení a údržby by sa mohli niektoré takéto diely uvoľniť. S

malými dielmi manipulujte opatrne a nedovoľte, aby sa k nim priblížili deti.

2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

2.1 Návod na používanie

Pred používaním spotrebiča si starostlivo prečítajte všetky dodané pokyny. Nedodržanie pokynov v návode môže spôsobiť zranenia osôb a poškodenia spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

Poznámka:

Tieto bezpečnostné upozornenia platia pre všetky nabíjacie metly značky De'Longhi.

Túto dokumentáciu si odložte spolu s návodom na použitie spotrebiča.

V prípade odovzdania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tento návod na používanie.

3. PRÍPRAVNÉ ÚKONY

3.1 Kontrola spotrebiča

Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený a či v obale sú všetky časti príslušenstva. Ak na spotrebiči vidno poškodenia, nepoužívajte ho. Požiadajte o pomoc technický servis De'Longhi.

3.2 Nabíjanie batérií

- Používajte iba originálnu nabíjačku batérií dodanú so spotrebičom.
- Pred prvým použitím spotrebiča musíte nechať batériu nabíjať počas doby uvedenej v návode na použitie.
- Odporúča sa nabiť spotrebič po každom použití, aby bol vždy pripravený na použitie s úplne nabitou batériou. Spotrebič sa môže nabíjať nepretržite bez akéhokoľvek rizika. V prípade dlhšej neprítomnosti (dovolenka) sa odporúča odpojiť ho od siete.

3.3 Wymena batérii

Ak sú batérie opotrebované, požiadajte o ich výmenu v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku. Nikdy nepoužívajte iné typy batérii.

4. LIKVIDÁCIA



Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom stredisku na separovaný zber odpadu

PL

1. PODSTAWOWE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie musi być zasilane wyłącznie z niskim napięciem bezpieczeństwa, odpowiadającym znakowaniu na urządzeniu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna, o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku z nim związanym. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja ze strony użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że pod opieką osób dorosłych.
- Używać tylko oryginalnej ładowarki, dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Urządzenie tylko do użytku domowego, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji i tylko z akcesoriami dostarczonymi w wyposażeniu. Producent zrzeka się jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody pochodzące z nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np.: zasysanie gruzu, popiołu, itd.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użycia w: pomieszczeniach przeznaczonych na kuchnię dla pracowników sklepu, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwach agroturystycznych, hotelach, motelach i innych obiektach rekreacyjnych, wynajmowanych pokojach.
- Nie używać odkurzacza jeśli ładowarka baterii lub jej kabel są uszkodzone. W takim przypadku należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego producenta, w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka.
- W przypadku urządzeń z bateriami wymienianymi przez użytkownika, używać tylko baterii oryginalnych, dostarczonych wraz z urządzeniem.
- Użytkowanie baterii innych niż akumulatorki lub nieoryginalnych może być niebezpieczne: ryzyko wybuchu i pożaru.
- *(tylko modele z odkurzaczem pionowym bezprzewodowym)* UWAGA: W celu uniknięcia wszelkiego ryzyka spowodowanego przypadkowym uzbrojeniem zabezpieczenia termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez źródła zewnętrzne, takie jak regulatory czasowe ani nie może być podłączone do obwodu, którego zasilanie sterowane jest z zewnątrz.

- Przed użyciem urządzenia należy wyciągnąć znajdujące się w nim baterie.
- Urządzenie musi być odłączone od ładowarki w momencie wyciągania baterii.
- Baterie muszą być utylizowane w bezpieczny sposób.
- W przypadku wycieków z baterii, nie używać urządzenia i zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że filtry niezbędne dla funkcjonowania znajdują się w ich gniazdach.
- Należy sprawdzać okresowo filtry, jeśli to konieczne, wyczyścić je lub wymienić.
- Nie zbliżać otworu zasysającego do oczu, uszu, nosa, itd., gdy urządzenie jest włączone.
- Nie zbliżać do włosów, oczu, palców lub innych części ciała, obracającej się rolki
- Nie zasysać gorących zapalek, popiołu i niedopałków papierosów.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia lub ładowarki w wodzie lub w innym płynie, nie przyskakać wodą na urządzenie lub na ładowarkę.
- Kiedy zasysa się bardzo drobny brud (np. talk, mąka), dla zagwarantowania optymalnego funkcjonowania podkurzacza, konieczne jest częstsze czyszczenie filtra. Do czyszczenia filtra nie należy używać stalowych szczotek lub z twardym włosiem, ponieważ mogłyby uszkodzić materiał filtra.
- Nie przechowywać odkurzacza na zewnątrz i chronić przed wilgocią.
- Nie ustawiać odkurzacza w pobliżu źródeł ciepła (piece, kaloryfery).
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian w urządzeniach i ich akcesoriach bez wcześniejszego uprzedzenia. Zaleca się używanie tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, w celu zachowania wydajności waszego urządzenia i utrzymania ważności gwarancji.

Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.

RYZIKO UDUSZENIA: Urządzenie może zawierać małe części. Podczas operacji czyszczenia i konserwacji, niektóre części mogą zostać zdemontowane. Obchodzić się z ostrożnością i przechowywać z dala od dzieci małe części.

2. INFORMACJE OGÓLNE

2.1 Instrukcja obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie dostarczone instrukcje. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może być przyczyną obrażeń i uszkodzeń urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Zwróć uwagę:

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa obowiązują dla wszystkich pionowych odkurzaczy bezprzewodowych firmy De'Longhi.

Przechowywać niniejszą dokumentację wraz z instrukcjami dostarczonymi z urządzeniem.

W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również dostarczyć niniejszą instrukcję obsługi.

3. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

3.1 Kontrola urządzenia

Po wyjęciu urządzenia z opakowania, upewnić się, czy jest ono w nienaruszonym stanie i czy posiada wszystkie akcesoria. Nie używać urządzenia w przypadku jego widocznych uszkodzeń. Zwrócić się do Serwisu Technicznego De'Longhi.

3.2 Ładowanie baterii

- Używać tylko oryginalnej ładowarki, dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, bateria musi być ładowana przez czas wskazany w instrukcji obsługi.
- Zaleca się ładowanie urządzenia po użyciu, aby było zawsze gotowe do użytkowania, z całkowicie naładowaną baterią. Urządzenie może być ładowane non stop, bez żadnego ryzyka. W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje...), zaleca się jego odłączenie z ładowarki.

3.3 Wymiana baterii

W przypadku całkowicie wyczerpanych baterii, w celu ich wymiany, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie używać innych typów baterii.

4. UTYLIZACJA



Urządzenie nie może być składowane z odpadami domowymi, lecz oddane do oficjalnego ośrodka segregacji odpadów.

- Aparat se lahko napaja le z varnostno malo napetostjo, ki je skladna z oznako na samem aparatu.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci starosti 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem, če so pod nadzorom in se jih pouči o varnem načinu uporabe aparata in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravi uporabnik, ne smejo izvajati otroci, če niso nadzorovani.
- Uporabljajte samo originalen polnilnik baterij, dobavljen skupaj z izdelkom.
- Pozorno preberite knjižico z navodili. Aparat uporabljajte samo v gospodinjstvu, v skladu z napotki iz te knjižice in samo s pripomočki iz opreme sesalnika. Proizvajalec odklanja vsako odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe aparata, kot na primer sesanje ometa, pepela, itd.
- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v: prostorih za kuhanje hrane za osebje trgovin, pisarn in drugih delovnih mest, v kmečkem turizmu, hotelih, motelih in drugih sprejemnih strukturah, v sobah v najem.
- Sesalnika, polnilnika baterij ali kabla ne uporabljajte, če so poškodovani. V takem primeru se obrnite na servisni center, ki ima pooblastilo proizvajalca, da se izognete vsem tveganjem.
- V primeru aparata z zamenljivimi baterijami, uporabljajte samo originalne baterije, dobavljene skupaj z aparatom.
- Uporaba baterij, ki jih ni mogoče polniti ali niso originalne, je lahko nevarna: tveganje eksplozije ali požara.
- *(Samo modeli z električno ščetko)* POZOR: Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamernega resetiranja termične odklopne naprave, se ta aparat ne sme napajati z zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali pa biti priključen na vezje, ki se redno napaja ali z odklopljenim delovanjem.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Pred razgradnjo je treba odstraniti baterije in aparata. • Aparat mora biti izklopljen iz napajanja, ko so odstranjuje baterije. • Baterije je treba odstraniti na varen način. • V primeru razlitja baterije, aparata ne uporabljajte in obrnite se na pooblaščen servisni center. • Pred vklopom aparata se prepričajte, da so potrebni filtri pravilno vstavljeni. • Filtre redno pregledujte, če je potrebno, jih ščetkajte ali zamenjajte. | <ul style="list-style-type: none"> • Ko aparat deluje, se s sesalno šobo se ne približujte očem, ušesom, nosu, itd. • Ko se valj vrti, se z njim ne približujte lasem, očem, prstom in drugim delom telesa • Ne sesajte še prižganih vžigalic ali ogorkov cigaret. • Aparata ali polnilnika baterij nikoli ne potopiti v vodo ali drugo tekočino, ne škropite z vodo po aparatu ali polnilniku baterij. • Za zagotavljanje optimalnega delovanja pri sesanju zelo drobne umazanije (npr. smukca v prahu, moke), bo pot- |
|--|--|

rebno pogostejše čiščenje zbiralnega filtra. Za čiščenje ne uporabljajte ščetk z jeklenimi ali zelo trdimi ščetinami, ker bi se material filtra lahko poškodoval.

- Sesalnika ne odlagajte na prostem, hranite ga na varnem pred vlago.
- Sesalnika ne nameščajte v bližino toplotnih virov (pečič, radiatorjev).
- Proizvajalec si pridržuje pravico od uvedbe sprememb na aparatih in pripomočki v priboru brez predhodnega obveščanja. Priporočamo vam, da uporabljate izključno originalne nadomestne dele in pripomočke, s tem ohranite neokrnjeno učinkovitost vašega aparata in ne razveljavite garancijo.

Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.

NEVARNOST ZADUŠITVE: aparat lahko vsebuje majhne dele. Med posegi čiščenja in vzdrževanja je nekatere od teh delov morda potrebno demontirati. Ravajte previdno in majhne dele hranite stran od otrok.

2. SPLOŠNE INFORMACIJE

2.1 Navodila za uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite priložena navodila. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico poškodbe oseb ali poškodovanje aparata.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neupoštevanja teh uporabniških navodil.

Opomba:

Ta varnostna opozorila so namenjena za vse baterijske metle De'Longhi.

To knjižico skrbno shranite skupaj s priloženimi navodili.

V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi ta uporabniška navodila.

3. PREDHODNI POSTOPKI

3.1 Pregled aparata

Po odstranitvi embalaže se prepričajte, da aparat ni poškodovan in preverite, če je prisotna vsa oprema. Če na aparatu opazite poškodbe, ga ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega serviserja De'Longhi.

3.2 Polnjenje baterij

- Uporabljajte samo originalen polnilnik baterij, dobavljen skupaj z izdelkom.
- Pred prvo uporabo aparata je treba baterijo napolniti z upoštevanjem časa, ki je naveden v navodilih.
- Priporočljivo je, da napravo napolnite po uporabi, da na ta način bo vedno na voljo s povsem napolnjeno baterijo. Aparat je lahko brez tveganja stalno priključen na polnilnik. V primeru daljše odsotnosti (počitnice ...) je bolje, da ga izklopite.

3.3 Zamenjava baterij

Ko se baterije izrabijo, se za zamenjavo obrnite na najbližji pooblaščen servisni center. Ne uporabljajte drugih vrst baterij.

4. ODSTRANITEV



Aparat ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

BG 1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът трябва да бъде захранван единствено на много ниско безопасно напрежение, отговарящо на маркировката на самия уред.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години или по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, при условие че те са наблюдавани отблизо и са инструктирани за безопасната употреба на уреда и са наясно с рисковете, свързани с него. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя, не трябва да бъдат извършвани от деца, освен ако те не са под наблюдение.
- Използвайте единствено оригиналното зарядно устройство, доставено с уреда.
- Прочетете внимателно свитъка с инструкции. Използвайте уреда само за домашна употреба, според инструкциите, съдържащи се в този списък и само с прило-

жените към уреда аксесоари. Фирмата производител отхвърля всякаква отговорност за щети, в следствие на неправилна употреба на уреда, напр. аспирация на отломки, и др.

- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Не е предназначен да се употреба в: помещения оборудвани като кухни за обслужващ персонал в магазини, офиси и други работни учреждения, хижи, хотели, мотели и други места за настаняване, стаи под наем.
- Не използвайте прахосмукачката, ако зарядното устройство или неговият кабел са повредени. В този случай се обърнете до оторизирани центрове за техническо обслужване на производителя, за да бъде предотвратен всякакъв риск.
- При уреди с батерии, подлежащи на смяна от страна на потребителя, използвайте само оригинални батерии, предоставени с уреда.
- Употребата на батерии, които не подлежат на презареждане или не са оригинални, трябва да се счита за опасна: риск от експлозия и пожар.
- *(Само за модели с електрическа четка)* ВНИМАНИЕ: С цел да се избегне всяка опасност, дължаща се на случайно презареждане на прекъсващото термо устройство, този уред не трябва да бъде зареждан с външно устройство за управление, като темпоризатор, нито да бъде свързвано към една верига, която редовно се захранва или изключва от потреблението.

-
- Батериите трябва да бъдат отстранени от уреда преди неговото изхвърляне.
 - Уредът трябва да бъде изключен от захранването, когато се отстраняват батериите.
 - Батериите трябва да бъдат изхвърлени по безопасен начин.
 - При загуба на мощност на батерията, не използвайте уреда и се обърнете към оторизиран център за техническо обслужване.
 - Преди да стартирате уреда, уверете се, че необходимите филтри са в техните седалища.
 - Проверявайте периодически филтрите, ако е необходимо ги изчеткайте или заменете.
 - Не приближавайте отвора за аспирация до очите, ушите, носа, и др., когато уредът функционира.
 - Дръжте далеч от косата, очите, пръстите и каквато и да е друга част на тялото валяка, когато се върти
 - Не засмуквайте кибрити и фасове от цигари, все още запалени.
 - Никога не потапяйте уреда, нито зарядното устройство във вода, както и в друга течност, не пръскайте вода върху уреда, както и върху зарядното

устройство.

- Когато се засмуква много ситно замърсяване (напр. талк, брашно), за да се гарантира едно оптимално функциониране на прахосмукачката, ще бъде необходимо едно по-често почистване на филтъра за събиране. За почистването, не използвайте стоманени четки или с твърди ресни, тъй като биха могли да нарежат материала на филтъра.
- Не поставяйте прахосмукачката на открито и я съхранявайте на места, защитени от влага.
- Не поставяйте прахосмукачката в близост до източници на топлина (фурни, радиатори).
- Фирмата производител си запазва правото да нанася промени на уредите и на приложените към тях аксесоари без никакво предизвестие. Препоръчва се употребата единствено на оригинални резервни части и допълнителни части, за да се запази непроменена ефективността на вашия уред и за да се запази валидността на гаранцията.

Съхранявайте опаковъчния материал (найлонови торби, полистирол) далеч от достъпа на деца.

РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ: уредът може да съдържа малки части. По време на операциите по почистване и поддръжка, някои от тези части могат да бъдат демонтирани. Боравете внимателно и не позволявайте достъп на деца до малките части.

2. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

2.1 Инструкции за употреба

Прочетете внимателно всички приложени инструкции преди употребата на уреда. Неспазването на тези инструкции, може да бъде причина за наранявания и повреди на уреда.

Производителят не отговаря за щети, произтичащи от неспазването на тези инструкции за употреба.

Забележка:

Тези предупреждения за безопасност са валидни за всички акумулаторни прахосмукачки De'Longhi.

Съхранявайте грижливо този свитък, заедно с инструкциите, приложени към уреда.

При предоставяне на уреда на други лица, предайте заедно с него и тези инструкции за употреба.

3. ПОДГОТВИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

3.1 Проверка на уреда

След като го извадите от опаковката, проверете дали уредът е в добро състояние и дали са налични всички приставки. Не използвайте уреда, ако откриете видими повреди. Обърнете се към Техническо Обслужване на De'Longhi.

3.2 Зареждане на батериите

- Използвайте единствено оригиналното зарядно устройство, доставено с уреда.
- Преди да използвате уреда за първи път, батерията трябва да бъде заредена, спазвайки времето, посочено в инструкциите.
- Желателно е уредът да бъде зареден след употреба, за да бъде винаги на разположение с напълно заредена батерия. Уредът може да остане винаги в режим зареждане, без никакъв риск. При продължително отсъствие (ваканция...) е за предпочитане да бъде изключен от мрежата.

3.3 Смяна на батериите

Изразходени батерии , за тяхната смяна, обърнете се към най-близкия до Вас Оторизиран Център за Техническо Обслужване. Не използвайте други видове батерии.

4. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци, а го предайте в официален център за разделно събиране.

RO 1. AVERTIZĂRI FUNDAMENTALE PENTRU SIGURANȚĂ

- Unitatea ar trebui să fie alimentată exclusiv la o tensiune foarte joasă de siguranță, conformă cu marcajului de pe aparat.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie atent supravegheate și instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului, fiind conștiente de riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu ar trebui să fie efectuată de către copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați.
- Utilizați doar cu încărcătorul original furnizat cu aparatul.
- Citiți cu atenție libretul de instrucțiuni. Folosiți aparatul numai pentru uz casnic, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și numai cu аксесоариите din dotare. Pro-

ducătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune care rezultă din utilizarea incorectă a aparatului, de exemplu aspirare de moloz, cenușă, etc.

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice. Acesta nu este destinat utilizării în: bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte spații de lucru, cabane de agrement, hoteluri, moteluri și alte spații de cazare, camere de închiriat.
- Nu utilizați aspiratorul dacă încărcătorul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. În acest caz contactați un centru de asistență autorizat de către producător astfel încât să preveniți orice risc.
- În cazul dispozitivelor cu baterii ce pot fi înlocuite de către utilizator, utilizați exclusiv bateriile originale furnizate cu aparatul.
- Utilizarea de baterii nereîncărcabile sau neoriginale este periculoasă: risc de explozie și incendiu.
- (*Doar la modelele cu mătură electrică*) ATENȚIE: Pentru a evita orice risc cauzat de resetarea accidentală a siguranței de supraîncălzire, acest aparat nu trebuie să fie alimentat cu un dispozitiv de control extern cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este în mod regulat alimentat sau deconectat de la linia de serviciu.

- Bateriile trebuie să fie scoase din aparat înainte de eliminare.
- Aparatul trebuie să fie deconectat atunci când scoateți bateriile.
- Bateriile ar trebui să fie eliminate în condiții de siguranță.
- Dacă bateria prezintă scurgeri, nu folosiți aparatul și contactați un centru de service autorizat.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că filtrele necesare sunt la locurile lor.
- Verificați filtrele în mod regulat, dacă este necesar, periați-le sau înlocuiți-le.
- Nu aduceți orificiul de aspirare aproape de ochi, urechile, nasul, etc, atunci când motorul este pornit.
- Ține departe părul, ochii, degetele, sau orice altă parte a corpului, atunci când se rotește cilindrul
- Nu aspirați scrum sau mucuri de țigară fumegânde.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau încărcătorul de baterii în apă sau orice alt lichid, nu stropiți cu apă aparatul sau încărcătorul.
- Atunci când aspirați murdărie fine (de exemplu talc, făină), pentru a asigura funcționarea optimă a măturii, va fi nevoie să curățați filtrul mai des. Pentru curățare, nu folosiți perii din oțel sau cu peri tari, deoarece acestea pot rupe materialul din care este confecționat filtrul.
- Nu lăsați aspiratorul afară și păstrați-l protejat de umiditate.

- Nu puneți aspiratorul lângă surse de căldură (cuptoare, radiatoare).
- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări la echipamente și accesoriile acestora fără notificare prealabilă. Se recomandă utilizarea exclusivă de piese de schimb și accesorii originale pentru a păstra intactă eficiența aparatului dvs. și pentru a preveni anularea garanției.

Păstrați materialul ambalajului (saci din plastic, polistiren expandat) ferit de copii.

RISC DE SUFOCARE: aparatul ar putea conține părți mici. În timpul operațiunilor de curățare și întreținere, unele din aceste părți pot fi scoase. Manevrați cu grijă și păstrați părțile mici departe de accesul copiilor.

2. INFORMAȚII GENERALE

2.1 Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza un prejudiciu sau poate deteriora aparatul.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.

Important:

Aceste instrucțiuni de siguranță se aplică tuturor măturilor reîncărcabile De'Longhi.

Păstrați acest dosucment cu grijă, împreună cu instrucțiunile furnizate cu aparatul.

În cazul în care dispozitivul este transferat altor persoane, înmânați-le aceste instrucțiuni.

3. OPERAȚII PRELIMINARE

3.1 Verificarea aparatului

După ce ați scos ambalajul, verificați integritatea aparatului și toate accesoriile. Nu folosiți aparatul în cazul în care observați că este deteriorat. Contactați un centru de Asistență Tehnică Delonghi.

3.2 Încărcător baterii

- Utilizați doar cu încărcătorul original furnizat cu aparatul.
- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, bateria trebuie reîncărcată respectând timpii indicați în instrucțiuni.
- Vă recomandăm să puneți aparatul la încărcat după utilizare pentru a avea la dispoziție o baterie complet încărcată. Aparatul poate rămâne în continuu la încărcat fără niciun risc. În cazul absenței prelungite (concediu...) este de preferat să îl deconectați.

3.3 Schimbarea bateriilor

Când bateriile sunt consumate, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru a le schimba. Nu folosiți alte tipuri de baterii.

4. ELIMINARE



Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l unui punct de colectare autorizat.

HR 1. OSNOVNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Uređaj se mora napajati samo na vrlo niskom sigurnosnom naponu koji odgovara oznaci samog uređaja.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca dobi od 8 godina naviše ili osobe s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod brižnim nadzorom te da su upućeni o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesni prisutnih rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju vršiti djeca, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Koristite samo izvorni punjač isporučen s uređajem.
- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Koristite aparat samo za kućnu uporabu, prema uputama u ovom priručniku i samo s isporučenim priborom. Proizvođač odbacuje svu odgovornost za štetu nastalu uslijed nepravilne upotrebe uređaja, npr. usisavanje krhotina, pepela itd.
- Ovaj aparat je namijenjen isključivo za kućansku uporabu. Uređaj nije predviđen za uporabu u: prostorijama koje se koriste u kuhinjama za osoblje trgovina, uredima i drugim radnim prostorima, vikendicama, hotelima, motelima i drugim smještajnim strukturama, kao i sobama za najam.

- Nemojte koristiti usisavač ako je punjač ili njegov kabel oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlaštenim servisnim centrima, kako bi se spriječili bilo kakvi rizici.
- U slučaju uređaja s baterijama koje korisnik može zamijeniti, koristite samo izvorne baterije isporučene s uređajem.
- Uporaba ne-punjivih baterija ili ne-originalnih baterija smatrat se opasnom: rizik od eksplozije i požara.
- *(Samo modeli s električnim četkom)* **POZORNOST:** Kako bi se izbjegla opasnost zbog slučajnog resetiranja uređaja za toplinski prekid, ovaj uređaj ne smije se napajati vanjskim sklopnim uređajem, kao što je mjerač vremena, niti smije biti spojen na krug koji je redovito uključuje ili isključuje iz napajanja.

- Baterije se moraju ukloniti iz uređaja prije odlaganja.
- Uređaj mora biti isključen prilikom skidanja baterija.
- Baterije se moraju odlagati sigurno.
- U slučaju curenja baterije nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
- Prije pokretanja uređaja, provjerite jesu li potrebni filtri na njihovom mjestu.
- Provjeravajte filtre redovno i po potrebi ih očistite ili zamijenite.
- Kada uređaj radi nemojte približavati usisni otvor blizu očiju, ušiju, nosa itd.
- Držite valjak kad se okreće dalje od kose, očiju, pristiju i bilo kojeg drugog dijela tijela
- Nemojte usisavati šibice ili opuške koji su još uvijek upaljeni.
- Nikada nemojte uranjati aparat ili punjač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu, nemojte prskati vodu na aparat ili na punjač za baterije.
- Kada se usisava vrlo fina prljavština (npr. puder, brašno), za osiguravanje optimalnog rada usisavača potrebno je češće čišćenje filtra za skupljanje. Za čišćenje, nemojte koristiti čelične četke ili tvrde čekinje jer bi mogle oštetiti filtarski materijal.
- Ne držite usisavač na otvorenom i držite ga dalje od vlage.
- Nemojte postavljati uređaj blizu izvora topline (peći, radijatori).
- Proizvođač zadržava pravo izmjene uređaja i dodatne opreme bez prethodne najave. Preporučujemo isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova i dodatnih dijelova kako biste održali učinkovitost vašeg uređaja nepromijenjenom i ne biste poništili jamstvo.

Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.

OPASNOST OD GUŠENJA: uređaj se može sastojati od sitnih dijelova. Tijekom čišćenja i održavanja, neki od tih dijelova moraju biti uklonjeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.

2. OPĆE INFORMACIJE

2.1 Upute za uporabu

Pozorno pročitajte sve dostavljene upute prije uporabe aparata. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozljeđivanja ili oštećivanja aparata.

Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

Imajte na umu:

Ova sigurnosna upozorenja primjenjuju se na sve De'Longhi punjive usisavače.

Sačuvajte ovu knjižicu zajedno s uputama isporučenim s uređajem.

Ukoliko aparat prodate drugoj osobi također dostavite i ove upute za uporabu.

3. POČETNE OPERACIJE

3.1 Pregled uređaja

- Nakon što ste otpakirali uređaj, uvjerite se da je uređaj čitav i da se tu nalazi sav dodatni pribor.
- Nemojte koristiti uređaj ukoliko na njemu postoje očita oštećenja. Obratite se tehničkoj pomoći tvrtke De'Longhi.

3.2 Punjenje baterija

- Koristite samo izvorni punjač isporučen s uređajem.
- Prije uporabe uređaja po prvi put, baterija se mora napuniti u skladu s vremenom navedenim u uputama.
- Preporučljivo je staviti uređaj na punjenje nakon uporabe kako bi je uvijek bio dostupan s potpuno napunjenom baterijom. Uređaj može trajno ostati priključen na punjenje

bez ikakvov rizika. U slučaju dugotrajne odsutnosti (praznika, ...), poželjno je odspojiti ga.

3.3 Zamjena baterija

Kod iscrpljenih baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru za zamjenu. Nemojte koristiti druge vrste baterija.

4. ODLAGANJE



Nemojte baciti uređaj zajedno sa kućnim otpadom, već ga predajte u službeni centar za sakupljanje otpada.

ET 1. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED

- Seadme toiteks tohib olla ainult ohutu madalvool, nagu märgitud seadme sildil.
- Alates 8-aastased lapsed ning halvenenud füüsilise, meelelise või vaimse seisundiga või kogenematud või teadmatud isikud võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või juhul, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad selle kasutamise kaasnavaid riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.
- Kasutage ainult seadmega kaasas olnud akulaadijat.
- Lugege juhend hoolikalt läbi. Kasutage seadet kodus, ainult vastavalt sellele juhendile ja koos seadmega tarnitud tarvikutega. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud seadme vale kasutamise tõttu, näiteks killustiku, tolmu jms puhastamiseks.
- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks: poodide personalialal, kontorites või teistes töökeskondades, farmides, hotelliklientide poolt, hotellides või teistes majutusasutustes.
- Ärge kasutage kahjustatud akulaadija või kaabliga tolmuimejat. Võtke ühendust tootja autoriseeritud teeninduskeskusega, et vältida võimalikke riske.
- Kui akud on kasutaja poolt asendatavad, tuleb alati kasutada seadmega kaasas olnud originaalakusid.
- Mitte laetavate ja teiste tootjate akude kasutamine on ohtlik: plahvatuse ja tulekahju oht.
- (*Ainult elektriharjaga mudelid*) ETTEVAATUST: Soojuskatkesti juhusliku uuesti aktiveerimise vältimiseks ei ole lubatud seadet kasutada välise aktivaatoriga, nagu näiteks taimer, ega ühendada vooluringi mis lülitatakse võrgust regulaarselt sisse/välja.

- | | |
|--|--|
| • Akud tuleb enne toote kõrvaldamist seadmest eemaldada. | • Veenduge enne seadme sisse lülitamist, et kõik filtrid on õigel kohal. |
| • Enne akude eemaldamist tuleb seade toiteallika küljest lahti ühendada. | • Kontrollige filtreid regulaarselt. Vajadusel harjake need puhtaks või asendage. |
| • Kõrvaldage akud turvaliselt. | • Hoidke imitoru ots seadme kasutamise ajal eemal silmadest, kõrvadest ninast jne. |
| • Kui olete akud kaotanud, lõpetage seadme kasutamine ja võtke ühendust autoriseeritud teeninduskeskusega. | • Hoidke pöörlevad rullikud eemal juustest, silmadest, sõr- |

medest ja muudest kehaosadest.

- Ärge kasutage tolmuimejat, et koristada veel põlevaid tikke ja suitsukonisid.
- Ärge kunagi uputage seadet või akulaadijat vette või muusse vedelikku, ärge pritsige seadmele või akulaadijale vett.
- Väga peene tolmu (näiteks talk, jahu) koristamisel tuleb kogumisanuma filtrit töövõime tagamiseks puhastada sagedamini. Ärge kasutage puhastamiseks terasharja või tugevat harja, sest need võivad kahjustada filtri materjali.
- Ärge hoidke tolmuimejat väljas, sest see peab olema niiskuse eest kaitsitud.
- Ärge asetage tolmuimejat kuumusallikate lähedusse (ahjud, radiaatorid).
- Tootja jätab endale õiguse seadet ja tarvikuid muuta ja võib seda teha ka eelneva hoiatusega. Seadme töö muutmise vältimiseks ja garantii kehtivuse tagamiseks on soovitatav alati kasutada originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Hoidke pakkematerjal (plastkotid, vahtplast) laste käeulatuses eemal.

LÄMBUMISOHT: seadmes võib olla väikeseid osi. Puhastamise ja hoolduse ajal võivad mõned osad lahti tulla. Käsitlege neid hoolikalt ja hoidke väikesed osad laste käeulatuses eemale.

2. ÜLDINE TEAVE

2.1 Kasutusjuhised

Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt kõiki lisatud kasutusjuhendeid. Juhiste eiramine võib põhjustada vigastuse ja seadet kahjustada.

Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mille põhjuseks on nende kasutajuhiste eiramine.

Tähelepanu!

Need ohutushoiatused kehtivad kõigile De'Longhi varstolmuimejatele.

Hoidke see materjal koos seadme kasutusjuhendiga hoolikalt alles.

Seadme teistele kasutajatele andes tuleb kaasa anda ka need juhised.

3. ESIALGSED TOIMINGUD

3.1 Seadme kontrollimine

Veenduge pärast seadme pakendist eemaldamist, et see on terve ja kõik tarvikud on kaasas. Ärge kasutage selgelt kahjustatud seadet. Võtke ühendust De'Longhi tehnilise teenindusega.

3.2 Akude laadimine

- Kasutage ainult seadmega kaasas olnud akulaadijat.
- Enne seadme esimest kasutamist tuleb akut laadida juhendis näidatud aja jooksul.
- Soovitame aku laadida kohe pärast kasutamist sedasi, et seade on alati täis akuga ja kasutamiseks valmis. Seadme võib alati ohutult laadima jätta. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui olete pikemalt eemal (näiteks puhkuse ajaks).

3.3 Akude asendamine

Kui akud on läbi, võtke ühendust enda lähima teeninduskeskusega ja küsige asendusosa. Ärge kasutage erinevat tüüpi patareisid.

4. SEADME ÄRA VISKAMINE



Seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. See tuleb viia spetsiaalsesse jäätmetöötluspunkti.

LV

1. SVARĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ierīci drīkst darbināt tikai ar ļoti zemu drošu spriegumu, kas atbilst šīs ierīces marķējumam.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, kuri ir sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas, kurām ir samazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas, vai kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien šie cilvēki tiek uzraudzīti un informēti par ierīces drošu izmantošanu, kā arī saprot iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie netiek pienācīgi uzraudzīti.
- Lietojiet tikai oriģinālo ierīcei paredzēto akumulatora lādētāju.

- Rūpīgi izlasiet instrukciju bukletu. Ierīci izmantojiet tikai sadzīves vajadzībām, ievērojot šajā bukletā sniegtos norādījumus un izmantojot tikai ierīcei paredzētos piederumus. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas dēļ, piem., sūcot lauskas, pelnus u. tml.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai māsasaimniecībā. Tā nav paredzēta izmantošanai: personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē; fermās; viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās; viesu mājās u. tml.
- Nelietojiet putekļu sūcēju, ja akumulatora lādētājs vai kabelis ir bojāts. Šajā gadījumā sazinieties ar ražotāja pilnvarotu apkopes centru, lai novērstu visus iespējamus riskus.
- Ierīcēm, kurām akumulatoru var nomainīt pats lietotājs, izmantojiet tikai oriģinālos ierīcei paredzētos akumulatorus
- Neuzlādējama un ne oriģinālo akumulatoru lietošana tiek uzskatīta par bīstamu: pastāv sprādziena un aizdegšanās risks.
- *(Tikai elektriskās sukas modeļiem)* UZMANĪBU! Lai novērstu apdraudējumus, ko izraisa termālā izslēgšanas slēdža nejauša ieslēgšanās, ierīci nevar darbināt, lietojot ārēju manevrēšanas ierīci, piem., taimeru, tāpat šo ierīci nedrīkst pievienot ķēdei, ko regulāri ieslēdz vai izslēdz tīkls.

- Pirms ierīces utilizēšanas no tās nepieciešams izņemt akumulatorus.
- Kad tiek izņemti akumulatori, ierīce jāatvieno no barošanas avota.
- Akumulatori jāutilizē drošā veidā.
- Ja akumulatori ir pazuduši, neizmantojiet ierīci, bet sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārlicinieties, ka nepieciešamie filtri atrodas tiem paredzētajā vietā.
- Regulāri pārbaudiet filtrus un, ja nepieciešams, tos notīriet vai nomainiet.
- Ierīces izmantošanas laikā sūkšanas atveri netuviniet acīm, ausīm, degunam utt..
- Netuviniet rullīti matiem, acīm, pirkstiem un citām ķermeņa daļām.
- Nesūciet sērķociņus un cigarešu izmešus, kas vēl kūp.
- Nekad neiemērciet ierīci vai akumulatora lādētāju ūdenī vai kādā citā šķidrumā, nesmidziniet ūdeni uz ierīces vai uz akumulatora lādētāja.
- Sūcot ļoti smalkus putekļus (piem., talka pūderi, miltus), nepieciešams biežāk notīrīt savākšanas filtru, lai nodrošinātu labāko veiktspēju. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda sukas vai sukas ar cietiem sariņiem, jo tie var sabojāt filtra materiālu.

- Neuzglabājiet putekļu sūcēju ārpus telpām un nodrošiniet, lai tas ir aizsargāts pret mitrumu.
- Nenovietojiet putekļu sūcēju karstuma avotu (krāšņu, radiatoru) tuvumā.
- Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas ierīcēs un piegādātajos piederumos bez iepriekšēja brīdinājuma. Ieteicams izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus, lai izvairītos no ierīces darbības traucējumiem un garantija netiktu anulēta.

Neuzglabājiet bērniem aizsniežamā vietā iepakojuma materiālu (plastmasas maisiņus, putuplastu).

NOSMAKŠANAS RISKS: Šī ierīce var saturēt sīkas detaļas. Veicot tīrīšanas un apkopes darbības, dažas no šīm detaļām var tikt noņemtas. Rīkojieties uzmanīgi un neuzglabājiet sīkās detaļas bērniem aizsniežamā vietā.

2. VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA

2.1. Lietošanas instrukcijas

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet visas pievienotās instrukcijas. Neievērojot šīs instrukcijas, var izraisīt ievainojumus un ierīces bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies šo lietošanas instrukciju neievērošanas dēļ.

Lūdzu, ņemiet vērā!

Šie drošības brīdinājumi ir derīgi visām De'Longhi uzlādējamiem rokas putekļu sūcējiem.

Rūpīgi uzglabājiēt šo failu kopā ar ierīces komplektācijā iekļautajām instrukcijām.

Ja ierīce tiek nodota citiem lietotājiem, tā jāpiegādā kopā ar šīm lietošanas instrukcijām.

3. SAGATAVOŠANAS DARBĪBAS

3.1. Ierīces pārbaude

Pēc iepakojuma noņemšanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un vai visi piederumi ir pievienoti. Nelietojiet ierīci acīmredzamu bojājumu gadījumā. Sazinieties ar De'Longhi tehniskās apkopes centru.

3.2. Akumulatoru uzlāde

- Lietojiet tikai oriģinālo ierīcei paredzēto akumulatora lādētāju.
- Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes nepieciešams lādēt akumulatoru instrukcijās norādīto laiku.
- Ieteicams ierīci uzlādēt pēc katras lietošanas reizes, lai nodrošinātu, ka tā vienmēr ir gatava lietošanai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Ierīci var atstāt bez uzraudzības pastāvīgai uzlādei, neradot riskus. Ilgstošas prombūtnes gadījumā (piemēram, brīvdienās) ieteicams to atvienot.

3.3. Akumulatoru nomaiņa

Kad akumulatori ir kļuvuši nederīgi, lai tos nomainītu, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto apkopes centru. Neizmantojiet citu veidu akumulatorus.

4. ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES



No ierīces nedrīkst atbrīvoties kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, tā jānogādā pilnvarotā atkritumu šķirošanas un otrreizējās pārstrādes centrā.

LT

1. PAGRINDINIAI SAUGOS ĪSPĒJIMAI

- Junkite prietaisā tik ī saugū labai žemos ītampos maitinimo tinklā, kurio ītampa atitinka nurodytajā ant prietaiso esančio lipduko.
- Šī prietaisā gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinę, jutinę ar protinę negalią, taip pat asmenys, neturintys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi kitų asmenų ir jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl to, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti prietaiso ir atlikti jo techninės priežiūros, nebent juos tinkamai prižiūrėtų kiti asmenys.
- Naudokite tik originalų akumuliatorių įkroviklį, pateiktą kartu su prietaisu.
- Atidžiai perskaitykite instrukcijų knygelę. Naudokite prietaisą tik namų ūkio reikmėms vadovaudamiesi šioje knygelėje pateiktomis instrukcijomis ir naudodamiesi tik su prietaisu pateiktais priedais. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, sukeltą neteisingai naudojantis prietaisu, pavyzdžiui, siurbiant nuolaužas, pelenus ir t. t.
- Jis skirtas tik buitiniams reikmėms. Jis nėra skirtas naudoti: personalo poilsio patalpose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose; ūkiuose; viešbučio, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų svečių; nakvynės ir pusryčių tipo įstaigose.
- Nenaudokite dulkių siurblio sugedus akumuliatorių įkrovikliui ar laidui. Kad išvengtumėte visų galimų pavojų, tokiu atveju susisiekiite su gamintojo įgaliotu techninės priežiūros centru.

- Jei naudojate prietaisą, kuriame akumuliatorių gali pakeisti pats vartotojas, naudokite tik su prietaisu pateiktus originalius akumulatorius.
- Naudoti neįkraunamus ar neoriginalius akumulatorius yra pavojinga: gali kilti spro-gimas ar gaisras.
- (*modeliais su elektriniu šepetčiu*) ĮSPĖJIMAS: Norėdami išvengti pavojaus savaime įsijungus apsaugos nuo perkaitimo jungikliui, nejunkite šio prietaiso prie išorinio valdymo prietaiso, pvz., laikmačio, arba prie grandinės, kuriai elektros energiją reguliariai tiekia arba atjungia tinklas.

Prieš utilizuodami prietaisą, išimkite akumulatorius.

- Prieš išimdami akumulatorius, atjunkite prietaisą iš mai-tinimo tinklo.
- Utilizuokite akumulatorius saugiai.
- Jei pametėte akumulatorius, prietaiso nenaudokite. Su-sisiekite su įgaliotu techninės priežiūros centru.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitinkinkite, kad filtrai yra tinka-mai įstatyti į savo korpusus.
- Reguliariai apžiūrėkite filtrus. Jei reikia, nuvalykite juos šepetėliu ar pakeiskite.
- Naudodamiesi prietaisu laikykite įsiurbimo angą toliau nuo akių, ausų, nosies ir t. t.
- Laikykite besisukančią velenėlį toliau nuo plaukų, pirštų ir kitų kūno dalių.
- Nesuirbkite neužgesusių degtukų ir nuorūkų.
- Niekada nenardinkite prietaiso ar akumuliatorių įkroviklio į vandenį ar jokią kitą skystį, nepurškite ant prietaiso ar akumuliatorių įkroviklio vandens.
- Siurbdami labai smulkias dulkes (pavyzdžiui, talką, pudrą), surinkimo filtrą keiskite dažniau, kad jis tinkamai veiktų. Jei naudojate siurblių grindims valyti, nenaudokite vielinių ar standžių šepetėlių, dėl kurių gali susidėvėti fil-tro medžiaga.
- Nelaikykite dulkių siurblio lauke, saugokite jį nuo drėgmės.
- Nestatykite dulkių siurblio šalia šilumos šaltinių (orkačių, šildytuvų).
- Gamintojas pasilieka teisę neįspėdamas keisti prietaisus ir pateikiamus priedus. Kad jūsų prietaisas tinkamai veiktų, o garantija – galiotų, rekomenduojame naudoti tik origina-lias atsargines dalies ir priedus.

Laikykite pakavimo medžiagą (plastikinius maišelius, putplastį) toliau nuo vaikų.

PAVOJUS UŽDUSTI: prietaise gali būti mažų dalių. Atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus kai kurias dalis galima nuimti. Būkite atsargūs ir laikykite mažas dalis toliau nuo vaikų.

2. BENDROJI INFORMACIJA

2.1. Naudojimosi instrukcija

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite pridėtas ins-trukcijas. Nesilaikydami šių instrukcijų galite sugadinti prietaisą ar susižaloti.

Gamintojas nebus atsakingas už žalą, sukeltą nesilaikant šių naudojimosi instrukcijų.

Atkreipkite dėmesį:

Šie saugos įspėjimai galioja visiems „De'Longhi“ įkrau-namiems belaidžiams dulkių siurbliams.

Saugokite šį dokumentą kartu su prietaiso instrukcijomis.

Perduodami prietaisą kitam asmeniui, pateikite ir šias instrukcijas.

3. ĮŠANKSTINIAI VEIKSMAI

3.1. Prietaiso apžiūra

Nuėmę pakuotę, apžiūrėkite, ar prietaisas yra nepažeistas, taip pat ar yra visi priedai. Nenaudokite akivaizdžiai pažeisto prietai-so. Susisiekite su „De'Longhi“ techninės priežiūros tarnyba.

3.2. Akumuliatorių įkrovimas

- Naudokite tik originalų akumuliatorių įkroviklį, pateiktą kartu su prietaisu.
- Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, įkraukite aku-muliatorių tiek laiko, kiek nurodyta instrukcijoje.
- Rekomenduojama pasinaudojus prietaisu įkrauti aku-muliatorių, kad šis būtų visada įkrautas, ir galėtumėte iš karto naudotis prietaisu. Prietaisą saugu palikti krautis ilgą laiką. Jei prietaisu nesinaudosite ilgą laiką (pavyzdžiui, per atos-togas), rekomenduojame atjungti akumuliatorių įkroviklį.

3.3. Akumuliatorių keitimas

Jei akumuliatoriai daugiau neįsikrauna, susisiekite su artimiausiu įgaliotu techninės priežiūros centru, kuriame jie bus pakeisti. Nenaudokite kitų tipų akumuliatorių.

4. PRIETAISO UTILIZAVIMAS



Prietaiso negalima utilizuoti su buitinėmis šiukšlėmis. Atiduokite jį įgaliotam atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrui.

UK 1. ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Прилад повинен житися тільки при дуже низькій безпечній напрузі, що відповідає значенню на етикетці самого пристрою.
- Цей прилад може використовуватися дітьми 8 років і старше а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом, або вони були проінструктовані щодо використання приладу та зрозуміли пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Чистка і догляд, що виконується користувачем, не повинні виконуватися дітьми, якщо за ними не буде належного нагляду.
- Використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій, що постачається з приладом.
- Уважно прочитайте інструкцію. Використовуйте прилад для побутових цілей тільки відповідно до інструкцій, що містяться в цій книжці, і використовуйте лише ті приналежності, що постачаються з приладом. Виробник не несе відповідальності за збиток, що виник в результаті неправильного використання пристрою, наприклад прибирання щаблю, золи і т. д.
- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання на кухнях для персоналу цехів, офісів та інших робочих середовищ; в сільських будинках; клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу; в пансіонах.
- Не використовуйте пилосос, якщо зарядний пристрій або кабель вийшов із ладу. У таких випадках потрібно звернутися в авторизовані сервісні центри виробника, щоб уникнути ризиків.
- У разі приладів, в яких батареї можуть бути замінені користувачем, використовуйте тільки оригінальні батареї, що поставляються разом з приладом.
- Використання не акумуляторних або неоригінальних батарей вважається небезпечним: існує ризик вибуху і пожежі.
- *(Лише моделі з електричною щіткою)* УВАГА: Щоб уникнути небезпек, викликаних випадковим повторним включенням теплового запобіжника, цей прилад не можна приводити в дію за допомогою зовнішнього пристрою керування, такого як таймер, і не може бути підключений до мережі, яка постійно вмикається або вимикається.

- Перед утилізацією приладу необхідно витягти з нього батареї.
- Під час вилучення батарей прилад повинен бути відключений від джерела живлення.
- Батареї слід безпечно утилізувати.
- Якщо батареї розряджені, не використовуйте прилад і зверніться в авторизований сервісний центр.
- Перед включенням приладу переконайтеся, що всі необхідні фільтри знаходяться у відповідному гнізді.
- Регулярно перевіряйте фільтри і, при необхідності, щітку та замініюйте їх.
- Під час використання приладу тримайте всмоктувальний отвір подалі від очей, вух, носа і т. д.
- Тримайте ролик подалі від волосся, очей, пальців і всіх інших частин тіла під час обертання.
- Не прибирайте пилососом сірники та недопалки, які все ще можуть горіти.
- Ніколи не занурюйте прилад або зарядний пристрій у воду або в яку-небудь іншу рідину, не розпилюйте воду на прилад або на зарядний пристрій.
- При прибиранні пилососом дуже дрібного пилу (наприклад, тальк-порошок, борошно) накопичувальний фільтр необхідно очищати частіше, щоб забезпечити найкращу ефективність. Для чищення не використовуйте сталеві щітки або щітки з жорсткою щетиною, оскільки вони можуть розірвати матеріал фільтру.
- Не зберігайте пилосос на відкритому повітрі та захищайте його від вологості.
- Не ставте пилосос поблизу джерел тепла (духовки, радіатори).
- Виробник залишає за собою право вносити зміни в прилади та комплектуючі без попередження. Рекомендується використовувати тільки оригінальні запасні частини і аксесуари, щоб не змінювати ефективність вашого пристрою та не анулювати гарантії.

Зберігайте упаковку (пластикові пакети, пінополістирол) у недоступному для дітей місці.

РИЗИК УДУШЕННЯ: Прилад може містити дрібні деталі. Під час операцій з чищення та обслуговування деякі з цих деталей можуть від'єднатися. Обережно поводьтесь і тримайте дрібні деталі поза досяжністю дітей.

2. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

2.1 Інструкції з використання

Уважно прочитайте всю Інструкцію з використання перед застосуванням пристрою. Недотримання цих інструкцій може бути джерелом травми та пошкодження приладу. Виробник не несе відповідальності за збитки через недотримання цих Інструкцій з використання.

Зверніть увагу:

Ці правила техніки безпеки дійсні для усіх акумуляторних вертикальних пилососів De'Longhi.

Ретельно зберігайте цей аркуш разом із інструкціями, що постачаються разом із приладом.

Якщо прилад передається іншим особам, їм також потрібно надати цю інструкцію з використання.

3. ПОПЕРЕДНІ ОПЕРАЦІЇ

3.1 Огляд приладу

Після зняття упаковки перевірте цілісність приладу та комплектність. Не використовуйте пристрій за наявності видимих пошкоджень. Зверніться в Сервісну службу компанії De'Longhi.

3.2 Зарядка батарей

- Використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій, що постачається з приладом.
- Перед першим використанням пристрою акумулятор необхідно зарядити протягом часу, зазначеного в інструкціях.
- Рекомендується заряджати прилад після використання, щоб переконатися, що він завжди готовий до роботи з повністю зарядженою батареєю. Прилад можна постійно залишати на підзарядці без будь-яких ризиків. У разі тривалої відсутності (наприклад, свят) рекомендується відключити його.

3.3 Заміна батарей

Коли батареї розрядилися та стали непридатні, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб замінити їх. Не використовуйте інші типи батарей.

4. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами, а здавайте в сертифікований центр роздільної переробки.